

# WAGNER

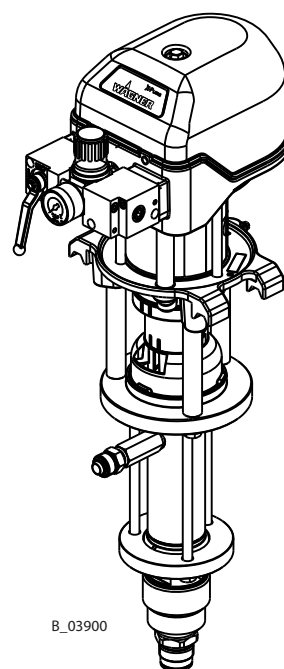
Översättning av  
originalbruksanvisningen

<b>Wildcat</b>	<b>Puma</b>
18-40	28-40

**IceBreaker kolvpumpar**

Matningsvolym 40 cm<sup>3</sup>

Utgåva 05/2015



B\_03900

CE  II 2 G c IIB T3/T4 X



## Contents

<b>1</b>	<b>OM DEN HÄR BRUKSANVISNINGEN</b>	<b>6</b>
1.1	Förord	6
1.2	Varningar, anmärkningar och symboler i bruksanvisningen	6
1.3	Språk	7
1.4	Förkortningar i texten	7
1.5	Betydelsen av begrepp i de här anvisningarna	8
<b>2</b>	<b>AVSEDD ANVÄNDNING</b>	<b>9</b>
2.1	Apparattyper	9
2.2	Typ av användning	9
2.3	Användningsområde	9
2.4	Säkerhetstekniska parametrar	9
2.5	Arbetsmaterial som kan bearbetas	10
2.6	Rekommenderade användningsområden	10
2.7	Rimligtvis förutsägbar felanvändning	11
2.8	Restrisker	11
<b>3</b>	<b>MÄRKNING</b>	<b>12</b>
3.1	Explosionsskyddsmärkning	12
3.2	Märkning X	12
3.3	Typskylt	13
<b>4</b>	<b>ALLMÄNNA SÄKERHETSANVISNINGAR</b>	<b>14</b>
4.1	Säkerhetsanvisningar för innehavaren	14
4.1.1	Elektrisk utrustning	14
4.1.2	Personalens kvalifikationer	14
4.1.3	En säker arbetsmiljö	14
4.2	Säkerhetsanvisningar för personalen	15
4.2.1	Säker användning av WAGNER-sprutor	15
4.2.2	Jorda enheten	16
4.2.3	Materialslangar	16
4.2.4	Rengöring och spolning	17
4.2.5	Hantering av farliga vätskor, lacker och färger	18
4.2.6	Beröring av heta ytor	18
<b>5</b>	<b>BESKRIVNING</b>	<b>19</b>
5.1	Uppbyggnad	19
5.2	Funktionssätt	19
5.3	Skydds- och övervakningsanordningar	20
5.4	Vad som medföljer	20
5.5	Data	21
5.5.1	Material i de färgförande delarna	21
5.5.2	Rekommenderade packningar	21
5.5.3	Tekniska data	21
5.5.3.1	Tekniska data för Wildcat och Puma	22
5.5.3.2	Mått och anslutningar för Wildcat och Puma	23
5.5.4	Volymström	24
5.5.5	Effektdiagram	25
5.6	Tryckregleringsenhet	26

## Innehållsförteckning

5.7	Materialfilter och retur	26
5.7.1	Högtrycksfilter (tillval)	26
5.7.2	Avlastningskombination och inlinefilter upp till 270 bar (tillval)	27
5.8	Slagräkning (tillval)	27
5.9	Matarpump (tillval)	28
<b>6</b>	<b>MONTERING OCH IDRIFTTAGNING</b>	<b>29</b>
6.1	Monterings-/idrifftagningspersonalens kvalifikationer	29
6.2	Lagrings- och monteringsförhållanden	29
6.3	Transport	29
6.4	Montering och installation	30
6.4.1	Ventilering av sprutkabin	30
6.5	Jordning	31
6.6	Driftstart	32
<b>7</b>	<b>DRIFT</b>	<b>33</b>
7.1	Krav på driftspersonalen	33
7.2	Säkerhetsanvisningar	33
7.2.1	Allmänna regler för manipuleringar på sprutpistolen	34
7.3	Nödstopp	34
7.4	Spruta	35
7.5	Tryckavlastning/arbetsavbrott	35
7.6	Grundspolning	36
7.6.1	Påfyllning av arbetsmaterial	36
<b>8</b>	<b>RENGÖRING OCH UNDERHÅLL</b>	<b>37</b>
8.1	Rengöring	37
8.1.1	Rengöringspersonal	37
8.1.2	Säkerhetsanvisningar	37
8.1.3	Urdrifftagande och rengöring	38
8.1.4	Långtidslagring	38
8.2	Underhåll	39
8.2.1	Underhållspersonal	39
8.2.2	Säkerhetsanvisningar	39
8.2.3	Underhållsarbeten med jämna mellanrum	40
8.2.4	Påfyllning av släppmedel	40
8.2.5	Kondensattömning från AirCoat-filterreglerare	40
8.2.6	Tömna pumpen	41
8.2.7	Fylla tom pump	42
8.2.8	Rengöra högtrycksfilter	43
8.2.9	Materialslangar, rör och kopplingar	44
<b>9</b>	<b>FELSÖKNING OCH ÅTGÄRDER</b>	<b>45</b>
<b>10</b>	<b>REPARATION</b>	<b>46</b>
10.1	Reparationspersonal	46
10.2	Monteringshjälpmedel	46
<b>11</b>	<b>KASSERING</b>	<b>46</b>

## Innehållsförteckning

<b>12</b>	<b>TILLBEHÖR</b>	<b>48</b>
12.1	Materialutgång	48
12.2	Materialingång	50
12.3	Tillbehör vagn, ställning och vägghållare	52
<b>13</b>	<b>RESERVDELAR</b>	<b>54</b>
13.1	Hur beställs reservdelar?	54
13.2	Översikt över komponentgrupperna	55
13.3	Luftmotorer	56
13.3.1	Regulator för luftmotorer Wildcat och Puma	60
13.4	Förbindelssatser	61
13.5	Färgsteg	62
13.6	Inloppsventil med ventiltryckare	65
13.7	Avlastningskombination 270 bar	66
13.8	Lackfilter (till 270 bar; 3916 psi)	67
13.9	Högtrycksfilter 270 bar	68
13.10	Högtrycksfilter 530 bar	70
13.11	AirCoat-regulator och AirCoat-filterregulator	72
13.12	Vagn för Wildcat och Puma	73
<b>14</b>	<b>3+2 ÅRS GARANTI PROFESSIONAL FINISHING</b>	<b>75</b>
14.1	Garantiomfattning	75
14.2	Garantitid och registrering	75
14.3	Genomförande	75
14.4	Exkludering från garantin	76
14.5	Kompletterande bestämmelser	76
14.6	CE-försäkran om överensstämmelse	77
14.7	Hänvisning till nationella föreskrifter och riktlinjer	77

# 1 OM DEN HÄR BRUKSANVISNINGEN

## 1.1 FÖRORD

Bruksanvisningen innehåller information om säker drift, underhåll, rengöring och reparation av apparaten.

Bruksanvisningen hör till apparaten och skall finnas tillgänglig för operatörs- och servicepersonalen.

Utrustningen får endast användas av utbildad personal och i enlighet med denna bruksanvisning. Drifts- och servicepersonalen skall erhålla instruktion enligt säkerhetsanvisningarna.


Risk för olyckor om utrustningen används utan att uppgifterna i denna bruksanvisning beaktas.

## 1.2 VARNINGAR, ANMÄRKNINGAR OCH SYMBOLER I BRUKSANVISNINGEN

Varningar i denna bruksanvisning hänvisar till särskilda risker för användaren och anläggningen och anger åtgärder för undvikande av risker. Varningar finns i följande steg:


**Fara** – omedelbart hotande fara.

Om detta inte beaktas leder det till döden eller till svåra kroppsskador.

	<b>! FARA</b>
	<p>Här står den text, som varnar för faran! Här anges möjliga följder om varningen inte beaktas. Signalordet visar risknivån.</p> <p>→ Här anges åtgärder för förhindrande risken och dess följder.</p>


**Varning** – eventuellt hotande fara.

Om varningen inte beaktas kan det leda till dödsfall eller svåra personskador.

	<b>! VARNING</b>
	<p>Här står den text, som varnar för faran! Här anges möjliga följder om varningen inte beaktas. Signalordet visar risknivån.</p> <p>→ Här anges åtgärder för förhindrande risken och dess följder.</p>

**Observera** – eventuellt farlig situation.

Den som inte bryr sig om varningen riskerar lätta personskador.

	<b>! OBSERVERA</b>
	<p>Här står den text, som varnar för faran! Här anges möjliga följder om varningen inte beaktas. Signalordet visar risknivån.</p> <p>→ Här anges åtgärder för förhindrande risken och dess följder.</p>

**Obs!** – eventuellt farlig situation.

Den som inte bryr sig om varningen riskerar materiella skador.

<b>OBS!</b>
<p>Här står den text, som varnar för faran! Här anges möjliga följder om varningen inte beaktas. Signalordet visar risknivån.</p> <p>→ Här anges åtgärder för förhindrande risken och dess följder.</p>

**Anmärkning** – ger information om särskilda företeelser och tillvägagångssätt.

### 1.3 SPRÅK

Denna bruksanvisning kan erhållas på följande språk:

Språk	Best.-nr.	Språk	Best.-nr.	Språk	Best.-nr.
Tyska	2302505	Engelska	2303659	Franska	2303661
Italienska	2303663	Spanska	2303665	Nederländska	2303662
Danska	2303666	Svenska	2303667	Portugisiska	2339146

Respektive servicehandledning kan beställas under följande beställningsnummer:

Språk	Best.-nr.	Språk	Best.-nr.
Tyska	2335993	Engelska	2335994

Ytterligare språk på begäran eller på: [www.wagner-group.com](http://www.wagner-group.com)

### 1.4 FÖRKORTNINGAR I TEXTEN

Stk	Antal
Pos	Position
K	Märkning i reservdelslistorna
Beställningsnr	Beställningsnummer
DH	Dubbelslag
DN	Nominell storlek
PN	Nominellt tryck
2K	Två komponenter

Material	
SSt	Rostfritt stål
PE	Polyetylen
UHMWPE	Polyetylen med ultrahög molekylvikt
PTFE	Polytetrafluoretylen
TG	PTFE med grafit
T	PTFE
L	Läder

## 1.5 BETYDELSEN AV BEGREPP I DE HÄR ANVISNINGARNA

Rengöring	Manuell rengöring av apparater och apparatdelar med rengöringsmedel
Spolning	Inre genomspolning av de färgförande delarna med spolmedel

### Personalens kvalifikationer

Utbildad person	Har fått utbildning i uppgifterna han skall utföra, vet om möjliga faror vid felaktigt uppträdande samt nödvändiga skyddsanordningar och -åtgärder.
Person utbildad i elektroteknik	Har fått utbildning av en behörig elektriker om uppgifterna han skall utföra, de möjliga farorna vid felaktigt uppträdande samt om de nödvändiga skyddsanordningarna och -åtgärderna.
Behörig elektriker	Kan genom sin fackutbildning, sina kunskaper och erfarenheter, samt kunskaper om de hithörande bestämmelserna bedöma arbetena som skall utföras och identifiera möjliga faror.
Kvalificerad person enligt tyska TRBS 1203 (2010/ändring 2012)	Person som genom sin fackutbildning, erfarenhet och aktuella yrkesverksamhet har tillräckliga fackkunskaper och är förtrodd med de hithörande och allmänt erkända tekniska reglerna, så att personen kan kontrollera och bedöma arbetssäker status för apparater och sprutmålningsanläggningar.  → Andra krav på kompetenta personer finns även i tyska TRBS 1203 (2010/ändring 2012): fackkunskaper inom områdena för skydd mot tryckfaror och elektriska faror och explosionsskydd (om tillämpningsbart).



## 2 AVSEDD ANVÄNDNING

### 2.1 APPARATTYPER

#### Pneumatisk pump och dess spraypack:

Wildcat	Puma
18-40	28-40

### 2.2 TYP AV ANVÄNDNING

Apparaten är lämplig för bearbetning av flytande material såsom färger och lacker, i enlighet med deras indelning i explosionsgrupp IIA och IIB.

### 2.3 ANVÄNDNINGSSOMRÅDE

Den pneumatiska pumpen kan användas i explosionsfarligt område (zon 1). Se kapitel 3.



### 2.4 SÄKERHETSTEKNISKA PARAMETRAR

WAGNER friskriver sig från ansvar för skador, som uppstår genom ej avsedd användning.

- Använd endast apparaten för bearbetning av material som rekommenderats av WAGNER.
- Använd endast apparaten som helhet.
- Skyddsanordningar får inte sättas ur funktion.
- Använd endast WAGNER originalreservdelar och -tillbehör.



Den pneumatiska pumpen får endast användas under följande förutsättningar:

- Operatörspersonalen skall vara utbildad i enlighet med denna bruksanvisning.
- De säkerhetsföreskrifter, som anges i denna bruksanvisning skall iakttas.
- Anvisningarna gällande driften, underhållet och reparationerna, som anges i denna bruksanvisning skall följas.
- De gällande lagstadgade bestämmelserna i användarlandet och föreskrifter för förebyggande av olyckor skall följas.

## 2.5 ARBETSMATERIAL SOM KAN BEARBETAS

Arbetsmaterial	WILDCAT 18-40	PUMA 28-40
Vattenförtunnbara material	↗	↗
Lösningsmedelhaltiga lacker och lackfärger	↗	↗
Grundning	⇒	⇒
Epoxid- och polyuretanlacker, fenollacker	⇒	↗
Flytande syntetiska material	↘	⇒
Vaxbaserade golvsydd	↘	↘
Kemiskt aggressiva material, som angriper hårdmetallsäten	↘	↘

**Förklaring:** ↗ rekommenderas    ⇒ begränsat lämpligt    ↘ mindre lämplig

### OBS!

#### Nötande arbetsmaterial och pigment!

Ökat slitage på materialförande delar.

- Använd inte korniga och nötande arbetsmaterial med stora, skarpkantiga pigment.
- Använd den användningsrelaterade modellen (matad mängd/cykel, material, packningar, ventilsåte osv.) såsom anges i kapitel 5.5.
- Kontrollera om de använda vätskorna och lösningsmedlen är kompatibla med pumpens konstruktionsmaterial, såsom anges i kapitel 5.5.1.

Slitage till följd av slipande arbetsmaterial omfattas inte av garantin.

## 2.6 REKOMMENDERADE ANVÄNDNINGSSOMRÅDEN

Användningsområde	WILDCAT 18-40	PUMA 28-40
Möbelindustri	↗	↗
Kökstillverkare	↗	↗
Snickerier	↗	↗
Fönsterfabriker	⇒	⇒
Stålbearbetande industri	↘	⇒
Fordonstillverkning	↗	↗
Skeppsbyggnad	↘	↘

**Förklaring:** ↗ rekommenderas    ⇒ begränsat lämpligt    ↘ mindre lämplig

## 2.7 RIMLIGTVIS FÖRUTSÄGBAR FELANVÄNDNING

Följande listade felanvändningar kan leda till skador på hälsan och/eller till materiella skador:

- Beläggning av ojordade arbetsstycken;
- Egenmäktiga ombyggnader eller förändringar av den pneumatiska pumpen;
- Bearbetning av torra eller liknande sprutmålningsmaterial, t.ex. pulver;
- Användning av bristfälliga komponenter, reservdelar eller andra tillbehör än vad som framgår av kapitlet "Tillbehör" i den här bruksanvisningen;
- Arbete med en skadad eller bruten materialslang;
- Arbete med felaktigt inställda värden;
- Bearbetning av livsmedel.

## 2.8 RESTRISKER

Restrisker är sådana risker som inte går att uteslutas även vid ändamålsenlig användning. I förekommande fall informerar varnings- och förbudsskyltar på de respektive farliga ställena om befintliga risker.

Restrisk	Källa	Följder	Specifika åtgärder	Livsfas
Hudkontakt med lacker och rengöringsmedel	Hantering av lacker och rengöringsmedel	Hudirritationer, allergier	Använd personlig skyddsutrustning. Beakta säkerhetsfaktabladen	Drift, underhåll, demontering
Lack i luften utanför det definierade arbetsområdet	Lackera utanför det definierade arbetsområdet	Inandning av hälsofarliga ämnen	Beakta arbets- och driftsanvisningar. Använd personlig skyddsutrustning	Drift, underhåll


## 3 MÄRKNING

### 3.1 EXPLOSIONSSKYDDSMÄRKNING

Apparaten är enligt EG-direktivet 94/9 (ATEX 95) lämplig för användning i explosionsfarliga områden.

CE  II 2 G c IIB T3/T4 X



- CE CE-märkning (Communautés Européennes)
-  Explosionskyddat driftsmedel
- II Apparatgrupp II (ej gruvdrift)
- 2 Kategori 2 apparat (lämplig för zon 1)
- G Ex-atmosfär gas
- c Konstruktiv säkerhet
- IIB Apparatgrupp (gas) IIB
- T3 Temperaturklass T3: maximal yttemperatur 200 °C; 392 °F
- T4 Temperaturklass T4: maximal yttemperatur 135 °C; 275 °F
- X Det finns särskilda anvisningar för säker drift. → Se efterföljande kapitel "märkning X".

### 3.2 MÄRKNING X

#### Maximal yttemperatur

Vid torrkorning av kolvpumpen kan den maximala yttemperaturen T3 för den pneumatiska kolvpumpen uppnås.

- Kontrollera att kolvpumpen är tillräckligt fylld med arbets- resp. spolmedel.
- Kontrollera att släppmedelsbehållaren är tillräckligt fylld med släppmedel.

**Temperaturklass T3:** Utan torrkorningsskydd.

**Temperaturklass T4:** Med torrkorningsskydd.

#### Antändningstemperatur

→ Säkerställ att antändningstemperaturen för den omgivande gasen (matningsmaterial, rengöringsmedel) ligger över den maximalt tillåtna yttemperaturen för apparaten.

#### Omgivningstemperatur

→ Den tillåtna omgivningstemperaturen är +5 °C till +50 °C; +41 °F till +122 °F.

#### Spridningsstödjande material

→ Använd bara svagt oxiderande gaser för materialspridningen, t.ex. luft.

## BRUKSANVISNING

**Säker hantering av sprututrustning från WAGNER**

Om enheten kommer i kontakt med metall kan gnistbildning uppstå.

I explosionsfarlig miljö:

- Slå inte eller stöt inte apparaten mot stål eller rostigt järn.
- Låt inte apparaten falla ner.
- Använd bara verktyg av tillåtet material.

**Ytbesprutning elektrostatik**

→ Utsätt inte apparatdelarna för elektrostatik.

**Rengöring**

Risk för elektrostatisk laddning vid avlagringar på ytorna. Risk för flam- eller gnistbildning vid urladdning.

- Avlägsna avlagringar på ytorna, så att den elektriska ledningsförmågan bibehålls.
- Rengör endast apparaten med en fuktig duk.

**Nationella föreskrifter**

→ Kontrollera vid placering av anläggningen att nationell lagstiftning och nationella föreskrifter för explosionsskydd följs.

**Luft i matningsvätskan**

Om det kommer in luft i matningsvätskan kan antändningsbara gasblandningar bildas.

- Undvik att pumpen suger in luft och går torr.
- Om luft har sugits in, åtgärda otätheten. Fyll sedan långsamt och kontrollerat tills luften har kommit ut.

Luft i matningsvätskan kan förorsakas av skadade packningar.

- Undvik att driva pumpen med skadade packningar.
- Kontrollera att släppmedelsbehållaren är tillräckligt fylld med släppmedel.
- Kontrollera med jämna mellanrum om pumpen arbetar jämnt, framför allt om det finns luft i matningsvätskan.

**Fylla och tömma**

Om pumpen måste tömmas för underhåll och reparation, kan det bildas antändningsbara gasblandningar i materialpumpen eller materialslangarna.

- Töm eller fyll på apparaten långsamt och kontrollerat.
- Undvik explosiv atmosfär i omgivningen.

**3.3 TYP SKYLT**

- 1 Tillverkare och CE-märkning
- 2 Pumptyp
- 3 Maximalt materialtryck
- 4 Transmissionsförhållande
- 5 Matarmängd per dubbelslag
- 6 Maximalt luftingångstryck
- 7 Maximal materialtemperatur
- 8 Konstruktionsår - serienummer
- 9 Beakta bruksanvisningen innan användningen!

## 4 ALLMÄNNA SÄKERHETSANVISNINGAR

### 4.1 SÄKERHETSANVISNINGAR FÖR INNEHAVAREN

- Förvara alltid bruksanvisningen lättillgänglig i närheten av anläggningen.
- Följ alltid lokala arbetsskyddsföreskrifter och bestämmelser för förhindrande av olycksfall.



#### 4.1.1 ELEKTRISK UTRUSTNING

##### Elektriska apparater och elektrisk utrustning

- Följ lokala säkerhetsföreskrifter rörande driftsätt och miljöpåverkan.
- Får endast underhållas av behöriga elektriker eller dessas överinseende. Med öppen hus, där er en fara från lina spänning.
- Använd enheten enligt säkerhetsföreskrifterna för arbetsskydd och elektrotekniska regler.
- Låt genast reparera eventuella fel.
- Avbryt användningen om det utgår en risk från utrustningen eller om den är skadad.
- Koppla från spänningen innan du börjar arbeta med spänningsförande delar. Informera personal om förutsedda arbeten. Beakta elsäkerhetsbestämmelserna.
- Jorda all utrustning på en gemensam punkt.
- Driv endast apparaten från ett korrekt installerat kontaktuttag med skyddsledaranslutning.
- Låt inte elektriska apparater komma i kontakt med några vätskor.



#### 4.1.2 PERSONALENS KVALIFIKATIONER

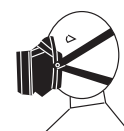
- Säkerställ att utrustningen bara används, underhålls och repareras av utbildad personal.

#### 4.1.3 EN SÄKER ARBETSMILJÖ

- Se till att arbetsområdets golv leder bort statisk elektricitet i enlighet med EN 61340-4-1 (resistansen får inte överstiga 100 MOhm).
- Utsugningssystem för färgdimma/ventilation enligt lokala föreskrifter ska finnas på plats.
- Se till att materialslangar/luftslangar anpassade till arbetstrycket används.
- Se till att den personliga skyddsutrustningen finns och används.
- Kontrollera att alla personer som rör sig inom arbetsområdet har avledande skor. Fotbeklädnaden måste uppfylla EN 20344. Det uppmätta isolationsmotståndet får inte överskrida 100 MOhm.

**BRUKSANVISNING**

- Se till att personer bär avledande handskar vid sprutningen. Jordningen sker via sprutpistolens handtag.
- Skyddskläder inklusive handskar måste uppfylla EN 1149-5. Det uppmätta isolationsmotståndet får inte överskrida 100 MOhm.
- Kontrollera att inga antändningskällor, såsom öppen eld, gnistor, glödande trådar eller heta ytor finns i omgivningen. Rök inte.
- Säkerställ permanent teknisk täthet av rörledningsförbindelser, slangar, utrustningsdelar och anslutningar:
  - Periodiskt, förebyggande underhåll och service (byte av slangar, kontroll av förbindelsernas åtdragningshållfasthet etc.)
  - Regelbunden övervakning genom syn- eller luktkontroll avseende läckage och defekter, t.ex. dagligen före idrifttagning, efter arbetets slut eller varje vecka.
- Vid fel måste apparaten resp. anläggningen genast stängas av och utan fördröjning repareras.

**Jordning**

- Se till att jordning och potentialutjämning är pålitligt och varaktigt utfört för alla anläggningsdelar och tål de förväntade påfrestningarna (t.ex. mekaniskt, korrosion).

**4.2 SÄKERHETSANVISNINGAR FÖR PERSONALEN**

- Beakta alltid informationen i denna bruksanvisning, särskilt allmänna säkerhetsanvisningar och varningar.
- Lokala arbetsskyddsbestämmelser och bestämmelser för förhindrande av olycksfall måste alltid följas.
- Vid elektrostatisk användning: Personer med pacemaker får inte vistas i området för högspänningsfältet!

**4.2.1 SÄKER ANVÄNDNING AV WAGNER-SPRUTOR**

Sprutstrålen står under högt tryck och kan orsaka svåra skador.

Undvik att få in färg eller spolningsmedel under huden:

- Rikta aldrig sprutpistolen mot personer.
- Stick aldrig in handen i sprutstrålen.
- Vidta följande åtgärder före arbeten på apparaten, vid raster och funktionsstörningar:
  - Tryckavlasta sprutpistoler och apparater.
  - Säkra sprutpistoler mot användning.
  - Bryt energi- och tryckluftförsörjningen.
  - Bryt förbindelsen till styrenheten från nätet.
  - Vid funktionsstörning, åtgärda felet enligt kapitel "Felsökning".



**BRUKSANVISNING**

- Arbets säker status skall kontrolleras för sprutaggregatet vid behov, dock minst var 12:e månad av en sakkunnig (t.ex. WAGNER-servicetekniker) i enlighet med DGUV-regel 100-500 (Tyskland).
- Om aggregatet inte används, kan kontrollen vänta tills nästa gång det tas i drift.

- Utför arbetsstegen i enlighet med kapitlet "Tryckavlastning":
- Om det ges en uppmaning till tryckavlastning.
- Om sprutarbetena avbryts eller ställs in.
- Innan apparaten rengörs, kontrolleras eller underhålls utvändigt.
- Innan sprutmunstycket installeras eller rengörs.

**Vid hudskador från färger eller spolningsmedel:**

- Anteckna vilken färg eller vilket spolningsmedel som använts.
- Uppsök omedelbart läkare.

Undvik skaderisk på grund av returstötar:

- Se till att du står stadigt när du använder sprutpistolen.
- Håll sprutpistolen bara en kort stund i samma läge.

**4.2.2 JORDA ENHETEN**

Friktion, strömmande vätska och luft eller elektrostatiska ytbehandlingsmetoder leder till uppladdningar. Vid en urladdning kan gnistor eller flammor bildas. Jordning förhindrar elektrostatisk uppladdning.

- Säkerställ att apparaten är jordad. → Se kapitlet "Jordning".
- Jorda de arbetsstycken som skall ytbehandlas.
- Säkerställ att alla personer inom arbetsområdet är jordade, t.ex. genom att bära elektriskt avledande skor.
- Använd avledande handskar vid sprutningen. Jordningen sker via sprutpistolens handtag.
- Sprutmaterialförsörjningen (sprutmaterialbehållare, pump osv.) måste vara jordad.

**4.2.3 MATERIALSLANGAR**

- Säkerställ att slangmaterialet är kemiskt beständigt gentemot de material som sprutas och de använda spolmedlen.
- Säkerställ att slangens material är lämpligt för det tryck som uppstår.
- Säkerställ att följande information är tydligt läsbar på den högtrycksslang som används:
  - Tillverkare
  - Tillåtet arbetstryck
  - Tillverkningsdatum





- Säkerställ att slangar bara dras på lämpliga ställen. Dra inte slangar:
  - i trafikerade områden
  - vid vassa kanter
  - på rörliga delar
  - på heta ytor
- Säkerställ att slangarna aldrig kan köras över av fordon (t.ex. gaffeltruckar) eller att slangarna på något annat sätt kan utsättas för yttre kraft.
- Säkerställ att slangarna aldrig kläms. Håll maximala böjradier.
- Slangarna får absolut inte användas till att dra eller förflytta apparaten.
- Det elektriska motståndet i materialslangen mätt vid båda armaturerna måste vara mindre än 1 MOhm.
- Inloppsslangar får aldrig fyllas med tryck.

Vissa vätskor har en hög expansionskoefficient. I vissa fall kan volymen öka, vilket leder till skador på rör, förskruvningar etc. och att det rinner ut vätska.

Om pumpen suger vätska ur en sluten behållare: säkerställ att luft eller en lämplig gas kan komma in i behållaren. På så sätt undviks ett undertryck. Undertrycket kan leda till att behållare imploderar (trycks sönder) och krossas. Behållaren läcker då och vätskan strömmar ut.

Trycket, som genereras av pumpen är flera gånger så stor som ingångslufttrycket.

#### 4.2.4 RENGÖRING OCH SPOLNING

- Tryckavlasta enheten.
- Gör enheten strömlös.
- Ej antändbara rengörings- och spolmedel är att föredra.
- Vid rengöringsarbeten med brännbara rengöringsmedel, se till att alla driv- och hjälpmedel (t.ex. uppsamlingsbehållare, trattar, transportvagnar) är ledande eller avledande och jordade.
- Beakta färgtillverkarens anvisningar.
- Kontrollera att flampunkten i rengöringsmedlet befinner sig minst 15 K över omgivningstemperaturen, eller att rengöringen genomförs på en rengöringsplats som är utrustad med teknisk ventilation.
- Tillämpa arbetsskyddsåtgärder (se kapitel 4.1.3).
- Tänk på att vid idrifttagning eller tömning av apparaten:
  - beroende på vilket beläggingsmaterial som används,
  - beroende på spolmedel (lösningsmedel),kan det under kort tid finnas en lättantändlig blandning inuti ledningar och utrustningsdelar.



**BRUKSANVISNING**

- Endast elektriskt ledande behållare får användas till rengörings- och spolningsmedel.
- Behållarna måste vara jordade.

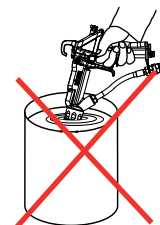
I slutna behållare bildas en explosionsfarlig gas-luftblandning.

- Spruta aldrig i en sluten behållare vid spolning med lösningsmedel.

**Utvändig rengöring**

Beakta dessutom följande vid utväldig rengöring av apparaten eller dess delar:

- Koppla bort tryckluftanslutningen.
- Använd endast fuktiga trasor eller penslar. Använd aldrig nötande medel eller hårda föremål eller spruta på rengöringsmedel med pistol. Rengöringen får under inga omständigheter skada apparaten.
- Inga elektriska komponenter får rengöras med lösningsmedel eller doppas ner i lösningsmedel.

**4.2.5 HANTERING AV FARLIGA VÄTSKOR, LACKER OCH FÄRGER**

- Följ anvisningarna från tillverkarna av lack, lösningsmedel och rengöringsmedel vid sprutningsförberedelse, sprutning och rengöring av utrustningen.
- Vidta föreskrivna skyddsåtgärder, använd särskilt den personliga skyddsutrustningen: skyddsglasögon, skyddskläder och -handskar samt ev. andningsskydd och hudskyddsmedel.
- Använd andningsskydd i form av mask eller speciell apparat.
- Med tanke på både hälsan och miljöskyddet skall enheten användas i en sprutbox eller mot en sprutvägg med aktiv ventilation (utsugning).
- Bär lämpliga skyddskläder vid arbete med heta material.

**4.2.6 BERÖRING AV HETA YTOR**

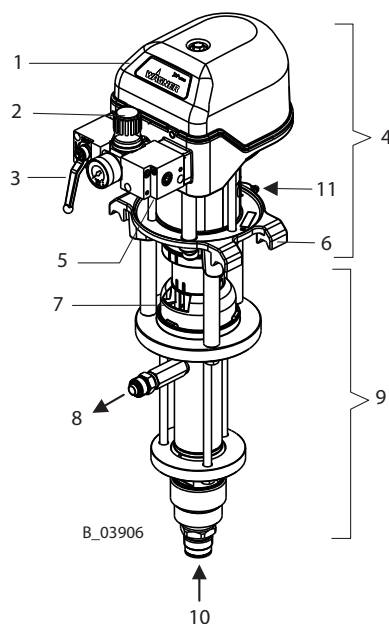
- Bär alltid skyddshandskar vid beröring av heta ytor.
  - Vid drift av apparaten med ett beläggningssämne med en temperatur > 43 °C; 109 °F: Klistra på en varningsdekal med texten "Varning! Het yta" på apparaten.
    - Infodekal Beställningsnr. 9998910
    - Skyddsdekal Beställningsnr. 9998911
- Anmärkning:** De båda etiketterna skall beställas tillsammans.



## 5 BESKRIVNING

### 5.1 UPPBYGGNAD

- 1 Styrhus med integrerad bullerdämpning
- 2 Lufttrycksreglering
- 3 Kulkran
- 4 Luftmotor
- 5 Tryckluftsingång
- 6 Monteringsfläns
- 7 Bägare till skiljemedel
- 8 Materialutgång
- 9 Materialpump
- 10 Materialingång
- 11 Jordanslutning



### 5.2 FUNKTIONSSÄTT

Kolvpumpen drivs med tryckluft (2). Tryckluften förflyttar luftkolvarna i luftmotorn (4) och den därmed anslutna pumpkolven i färgsteget (9) uppåt och neråt.

I styrhuset (1) leds i slutet av varje slag tryckluften om med hjälp av omkopplingsventilen. Arbetsmaterialet sugas in under uppåtslaget och matas kontinuerligt i båda slagriktningarna till materialutgången (8).

#### Luftmotor (4)

Luftmotorn med pneumatisk omkoppling (1) är inte i behov av pneumatikolja. Tryckluften förs till motorn via tryckluftsregleringen (2) och kulkranen (3).

#### Materialpump (9)



Materialpumpen är konstruerad som en kolvpump med utbytbara kulventiler. Den hårdförkromade pumpkolven löper i två fixerade packningar som ställs in automatiskt med en tryckfjäder, så att en lång livslängd kan uppnås.

Mellan luftmotorn och färgsteget finns släppmedelsbägaren (7) för uppsamling av släppmedel.

### 5.3 SKYDDS- OCH ÖVERVAKNINGSANORDNINGAR

#### Säkerhetsventil

Luftmotorn är utrustad med en säkerhetsventil. Säkerhetsventilen är fabriksinställd och förseglad. Vid tryckvärden som överskrider tillåtet driftryck öppnas den fjäderbelastade ventilen automatiskt och släpper ut övertrycket.

	 <b>VARNING</b>
	<b>Övertryck!</b> Risk för personskador om anläggningsdelar exploderar. → Ändra aldrig inställningen av säkerhetsventilen.

### 5.4 VAD SOM MEDFÖLJER

#### Pneumatisk kolvpump

Bestående av:

- Materialpump
- Luftmotor
- Förbindelsesats luftmotor - färgsteg
- Lufttrycksreglering för luftmotor

I leveransen ingår också:

Släppmedel 250 ml; 250 cc

CE-överensstämmelse

Bruksanvisning Tyska

Bruksanvisning på användarens nationella språk

Beställningsnr.: 9992504

Se kapitel 14.3

Beställningsnr.: 2302505

Se kapitel 1.3

Den exakta leveransomfattningen framgår av följersedeln. Tillbehör se kapitel 12.

## 5.5 DATA

### 5.5.1 MATERIAL I DE FÄRGFÖRANDE DELARNA

Hus	Rostfritt stål
Kolv	Rostfritt stål och hårdkrom
Ventilkulor	Rostfritt stål
Ventilsäten	Hårdmetall
O-ringar	PTFE
Packningar	Standard PE/ TG

PE = Polyetylen UHMW

TG = PTFE med grafit

### 5.5.2 REKOMMENDERADE PACKNINGAR

Wagner-packningar tillverkas i fyra olika material:

Code	Material	färg
L	Läder	mörkbrun
TG	PTFE med grafit	svart
PE	Polyetylen UHMW	transparent
T	PTFE	vit

Varje material har följande egenskaper som påverkar packningarna:

	L	TG	PE	T
Mekanisk stabilitet	låg	bra	bra	låg
Friktionskoefficient	låg	mycket bra	bra	mycket bra
Tättningsförmåga	bra*	bra	bra	bra
Kemiskt motstånd	låg	bra	mycket bra	mycket bra
Temperaturbeständighet	bra	låg - bra	mycket bra	låg

\* för nötande material



#### Standardkombinationer

Standardpumpar: PE/TG

Högbelastningspumpar: PE/L

Härdsningspumpar i 2K-anläggningar: PE/T

### 5.5.3 TEKNISKA DATA

	 <b>VARNING</b>
	<b>Oljehaltig frånluft!</b> Risk för förgiftning genom inandning. Omkopplingsproblem med luftmotorn.  → Tryckluften måste vara olje- och vattenfri

**5.5.3.1 TEKNISKA DATA FÖR WILDCAT OCH PUMA**

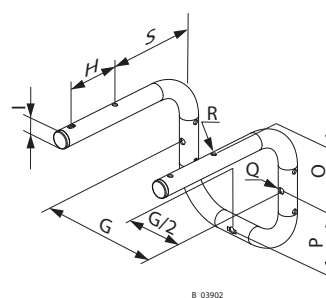
Beskrivning	Enheter	WILDCAT 18-40	PUMA 28-40
Transmissionsförhållande		18 :1	28 : 1
Volymström per dubbelslag (DH)	cm <sup>3</sup> ; cc	40	40
Maximalt driftsövertryck	MPa	14,4	22,4
	bar	144	224
	psi	2089	3249
Maximalt möjliga antal slag vid drift	DH/min	60	
Maximalt rekommenderat antal slag vid kontinuerlig drift	DH/min	40	
Minimalt/maximalt luftingångstryck	MPa	0,25-0,8	
	bar	2,5-8	
	psi	36-116	
Tryckluftskvalitet: olje- och vattenfri	Kvalitetsstandard 7.5.4 enligt ISO 8573.1, 2010 7: Partikelkoncentration 5-10 mg/m <sup>3</sup> 5: Luftfuktighet: tryckdaggpunkt ≤ +7 °C 4: Oljehalt ≤ 5 mg/m <sup>3</sup>		
Diameter luftingång (innergånga)	tum; inch	G 1/2"	
Minimal Ø på tryckluftstillredningen	mm; inch	9; 0,35	
Luftförbrukning vid 0,6 MPa; 6 bar; 87 psi per dubbelslag	nl	5,3	8,3
	scf	0,19	0,29
Diameter luftmotorkolv	mm; inch	80; 3,2	100; 4
Slag luftmotorkolv	mm; inch	75; 3	75; 3
Ljudtrycksnivå vid max. tillåtet lufttryck*	dB(A)	77	78
Ljudtrycksnivå vid 0,6 MPa; 6 bar; 87 psi lufttryck*	dB(A)	74	74
Ljudtrycksnivå vid 0,4 MPa; 4 bar; 58 psi lufttryck*	dB(A)	69	69
Materialingång (yttergångning)	mm	M 36x2	
Materialutgång (yttergångning)	mm	M 24x1,5	
Vikt	kg; lb	15; 33	16; 35
Material pH-värde	pH	3,5–9	
Maximalt materialtryck pumpingång	MPa	2	
	bar	20	
	psi	290	
Materialtemperatur	°C; °F	+5...+80; +41...+176	
Omgivningstemperatur	Montering och drift	°C; °F +5...+50 ; +41...+122	
	Lagring	°C; °F -20...+60 ; -4...+140	
Relativ luftfuktighet	%	10–95 (utan dagg)	
Tillåten vinklad position vid drift	<) °	± 10	

Uppmätt A-vägd ljudtrycksnivå på 1 m avstånd, Lpa 1 m enligt DIN EN 14462: 2005.  
Referensmätningar har genomförts av SUVA (Schweiziska olycksförsäkringsinstitutet).

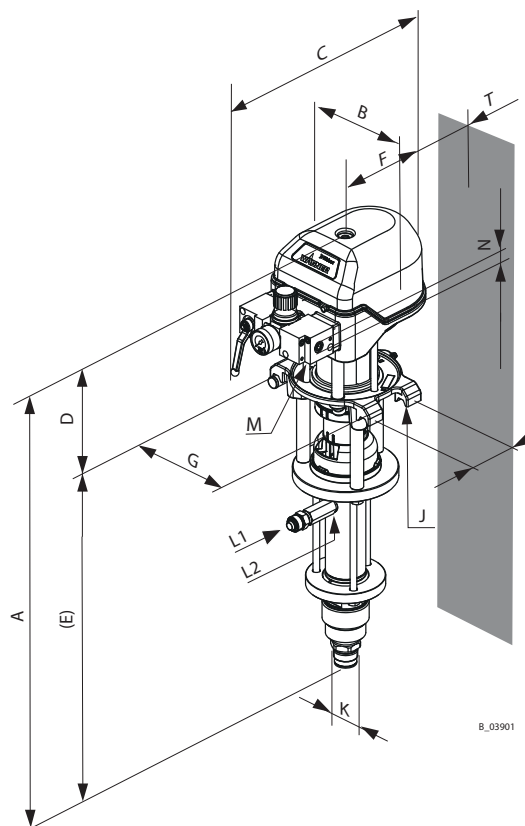
**5.5.3.2 MÅTT OCH ANSLUTNINGAR FÖR WILDCAT OCH PUMA**

	<b>WILDCAT 18-40 mm; inch</b>	<b>PUMA 28-40 mm; inch</b>
<b>A</b>	722; 28,4	
<b>B</b>	169; 6,7	
<b>C</b>	~ 321; 12,6	
<b>D</b>	261,5; 10,3	
<b>E</b>	460,5; 18,1	
<b>F</b>	134; 5,3	
<b>G</b>	182; 7,2	
<b>H</b>	80; 3,2	
<b>I</b>	ø 25; ø 1	
<b>J</b>	M6	
<b>K</b>	M36x2	
<b>L1</b>	M24x1,5	
<b>L2</b>	G3/8"	
<b>M</b>	G1/2"	
<b>N</b>	G1/4"	
<b>O</b>	106; 4,2	
<b>P</b>	96,5; 3,8	
<b>Q</b>	ø 9; ø 0,35	
<b>R</b>	ø 7; ø 0,28	
<b>S</b>	149; 5,9	
<b>T</b>	55; 2,2	

Väggfäste



B\_03902



B\_03901

**5.5.4 VOLYMSTRÖM**

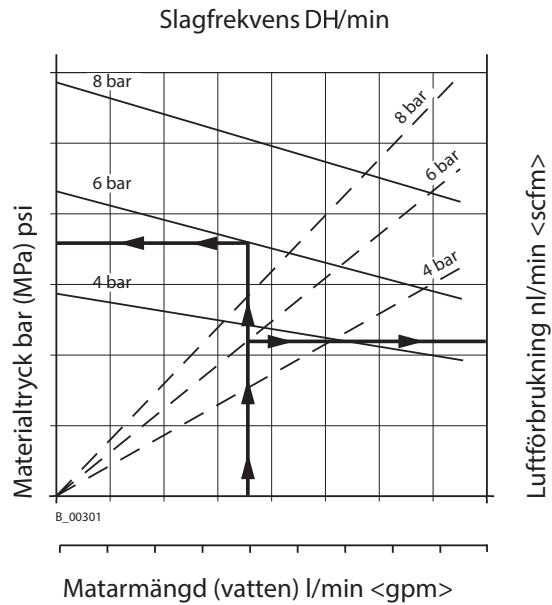
Wagner AL-munstycken			Volymström* i l/min			Max-områden för kontinuerlig drift vid 50 dubbelslag/min
Ø inch	Ø mm	Sprutvinkel	vid 7 MPa 70 bar 1015 psi	vid 10 MPa 100 bar 1450 psi	vid 15 MPa 150 bar 2175 psi	
0,007	0,18	40°	0,17	0,20	0,21	Wildcat 18-40 Puma 28-40
0,009	0,23	20-30-40-50-60°	0,21	0,25	0,31	
0,011	0,28	10-20-30-40-50-60°	0,30	0,35	0,43	
0,013	0,33	10-20-30-40-50-60-80°	0,45	0,53	0,62	
0,015	0,38	10-20-30-40-50-60-80°	0,58	0,67	0,81	
0,017	0,43	20-30-40-50-60-70°	0,73	0,79	1,06	
0,019	0,48	20-30-40-50-60-70-80°	0,93	1,09	1,37	
0,021	0,53	20-40-50-60-80°	1,14	1,36	1,69	
0,023	0,58	20-40-50-60-70-80°	1,37	1,59	2,01	
0,025	0,64	20-40-50-60-80°	1,62	1,91		
0,027	0,69	20-40-50-60-80°	1,83			

\*Volymströmmen avser vatten.

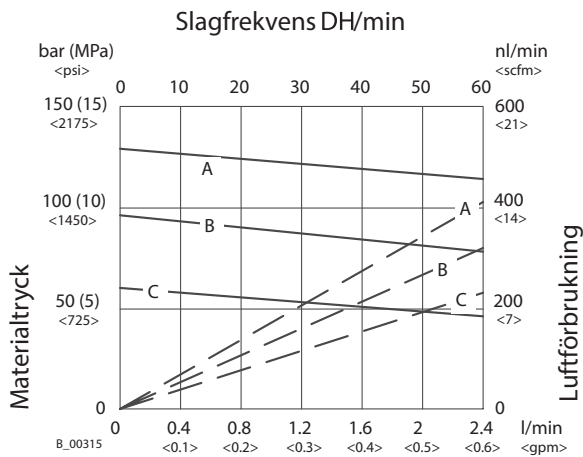


**5.5.5 EFFEKTDIAGRAM**

**Exempeldiagram**



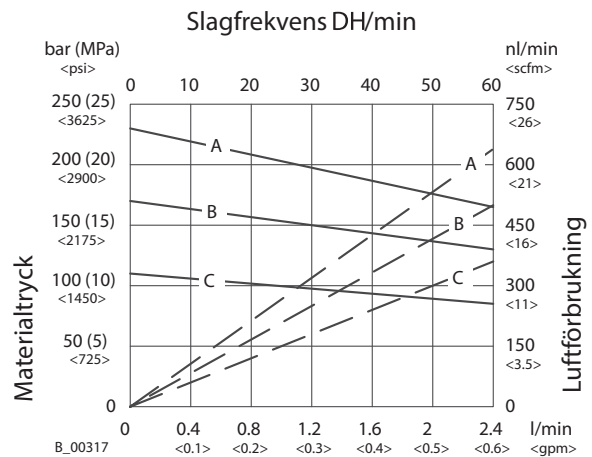
**WILDCAT 18-40**



Matarmängd (vatten)

- A = 8 bar; 0,8 MPa; 116 psi luftryck
- B = 6 bar; 0,6 MPa; 87 psi luftryck
- C = 4 bar; 0,4 MPa; 58 psi luftryck

**PUMA 28-40**

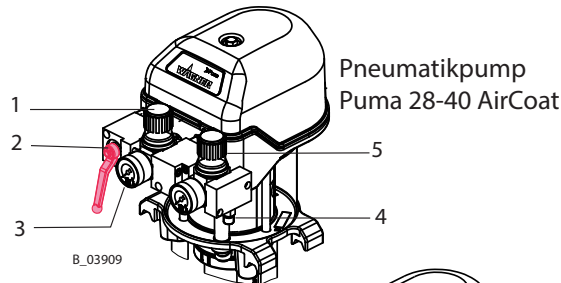


Matarmängd (vatten)

- A = 8 bar; 0,8 MPa; 116 psi luftryck
- B = 6 bar; 0,6 MPa; 87 psi luftryck
- C = 4 bar; 0,4 MPa; 58 psi luftryck

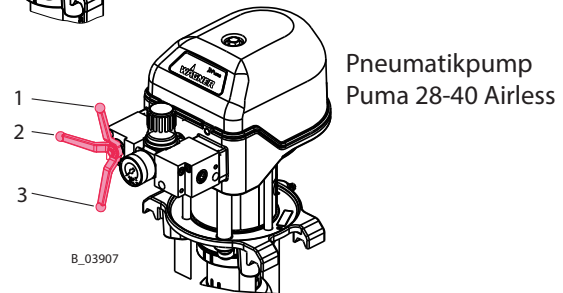
**5.6 TRYCKREGLERINGSENHET**

- 1 Tryckregulator
- 2 Kulkran
- 3 Manometer
- 4 Tryckluftsingång
- 5 AirCoat-regulator (tillval)



**Läge kulkran**

- 1 Stängd: Arbetstrycket avlastas i luftmotorn (styrfluttrycket finns kvar).
- 2 Stängd: Luftmotorn kan fortfarande vara trycksatt.
- 3 Öppen: Arbetsställning



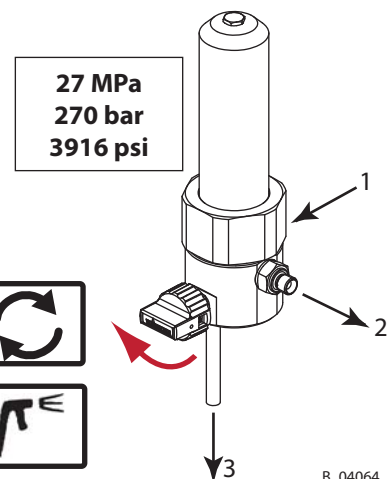
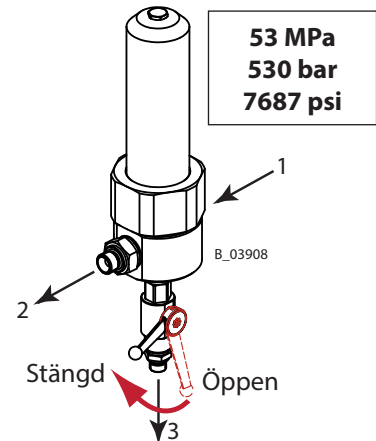
**5.7 MATERIALFILTER OCH RETUR**

För att en fullständig tryckavlastning av pumpen skall kunna genomföras (se kapitel 7.5) krävs ett högtrycksfilter med retur eller en avlastningskombination.

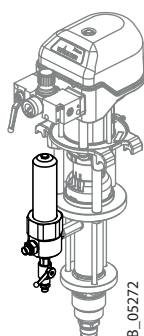
**5.7.1 HÖGTRYCKSFILTER (TILLVAL)**

För att garantera en störningsfri drift, rekommenderar vi att ett WAGNER-högtrycksfilter används. Dessa filter är särskilt dimensionerade för motsvarande pneumatikpumpar. Filterinsatserna kan bytas i enlighet med det material som ska användas. Högtrycksfilter till apparaten finns i kapitlet "Tillbehör", de passande filterinsatserna i kapitlet "Reservdelar".

- 1 Anslutning materialpump
- 2 Materialutgång
- 3 Returledning



Prioriterad filtermontering



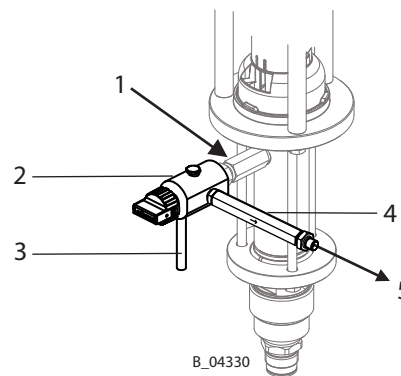
**5.7.2 AVLASTNINGSKOMBINATION OCH INLINEFILTER UPP TILL 270 BAR (TILLVAL)**

Om endast mindre mängder material bearbetas, kan den mer prisvärda avlastningskombinationen användas istället för det standardmässiga högtrycksfiltret. Användning: i pumpar med maximalt materialtryck 270 bar; 3916 psi.

**27 MPa; 270 bar; 3916 psi**

Avlastningskombinationen och passande filterinsatser finns i tillbehörslistan.

- 1 Anslutning materialpump
- 2 Avlastningskombination
- 3 Returledning
- 4 Lackfilter
- 5 Materialutgång

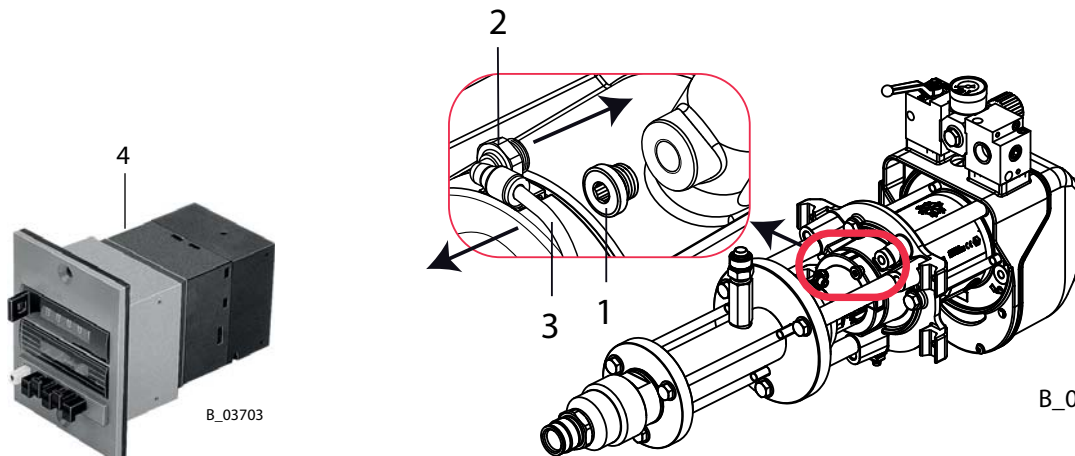


**5.8 SLAGRÄKNING (TILLVAL)**

Varje luftmotor har en 1/8"-luftanslutning som kan användas till att mäta lufttrycket i den undre luftmotorkammaren. Denna signal kan till exempel användas till slagräkning i en extern styrning.

Trycksignalen motsvarar det inställda arbetsluftstrycket och föreligger ständigt under pumpen uppåtgående rörelse. Om signalens båda flanker utvärderas, kan den undre och den övre vändpunkten identifieras. En luftslang 4/2 mm; 0,16/0,08 inch används som luftsignalledning.

Pos	Beställningsnr	Benämning
1	9998675	Gängplugg
2	9999066	Vinklad skruvkoppling
3	9982072	Luftslang (metervara)
4	9943049	Pneumatisk förvalsräknare



## 5.9 MATARPUMP (TILLVAL)

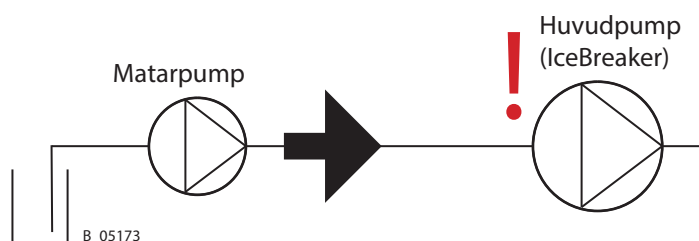
Vid högviskösa material eller längre matarledningar kan en matarpump användas.

### Dimensionering av matarpumpen

→ IceBreaker-kolvpumparna matar arbetsmaterialet med uppåt- och nedåtslag till materialutgången, suger dock endast upp material med uppåtslag. Matarpumpen måste därför mata den dubbla volymströmmen.

### Skydd för huvudpumpen

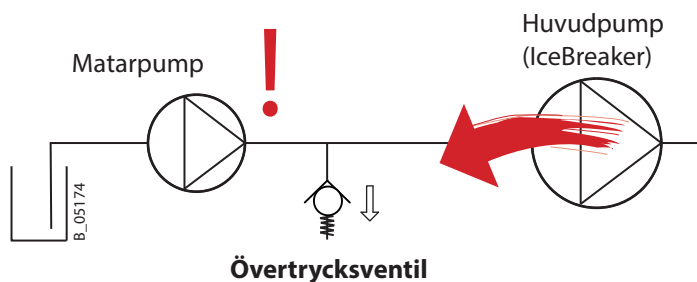
→ Det maximala materialtrycket på pumpingången på IceBreaker-pumpen får inte överskridas.



### Skydd för matarpumpen

→ Om matarpumpen har ett lägre maximitryck än huvudpumpen kan maximitrycket överskridas vid fel på huvudpumpen. Därför måste matarpump och anslutningsledning skyddas mot otillåtet övertryck. För detta måste en övertrycksventil monteras mellan matarpump och huvudpump.

→ Beakta flödesriktningen vid monteringen.



→ Övertrycksventilen måste rengöras med jämna mellanrum och varje gång den har löst ut: Spola igenom med lösningsmedel.

### Inbyggnadssatser och passande matarpumpar

→ Se monteringsanvisningen "Monteringsatser matarpumpar", beställningsnr 2357584.

## 6 MONTERING OCH IDRIFTTAGNING

### 6.1 MONTERINGS-/IDRIFTTAGNINGSPERSONALENS KVALIFIKATIONER

- Monterings- och idrifttagningsspersonalen måste besitta alla fackmässiga kunskaper för ett säkert genomförande av idrifttagningen.
- Läs och följ anvisningarna i bruksanvisningar och säkerhetsbestämmelser för alla ytterligare komponenter vid montering, idrifttagning och alla arbeten.

En behörig person måste säkerställa att apparaten kontrolleras efter avslutad montering och innan idrifttagning så att den är säker.

### 6.2 LAGRINGS- OCH MONTERINGSFÖRHÅLLANDEN

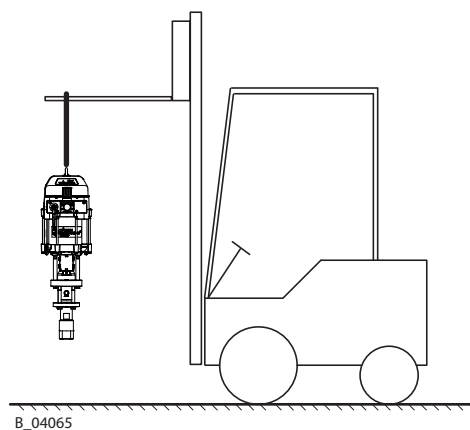
Fram till monteringen måste apparaten lagras på en vibrationsfritt, torrt och dammfritt ställe. Apparaten får inte lagras utanför slutna rum. För uppgifter om temperaturer och relativ luftfuktighet, se Tekniska data.

**Långtidslagring:** Rengör pumpen noga när en längre tids urdrifttagning är planerad. Se kapitel "Rengöring". Gör enligt följande kapitel vid förnyad idrifttagning.



### 6.3 TRANSPORT

Endast pumpen utan vagn får lyftas i ringmuttern eller ringskruven (se tillbehör) och transporteras korta sträckor.

Pumpen kan förflyttas på en vagn (4"-vagn) eller förflyttas manuellt utan lyftdon eller kran.

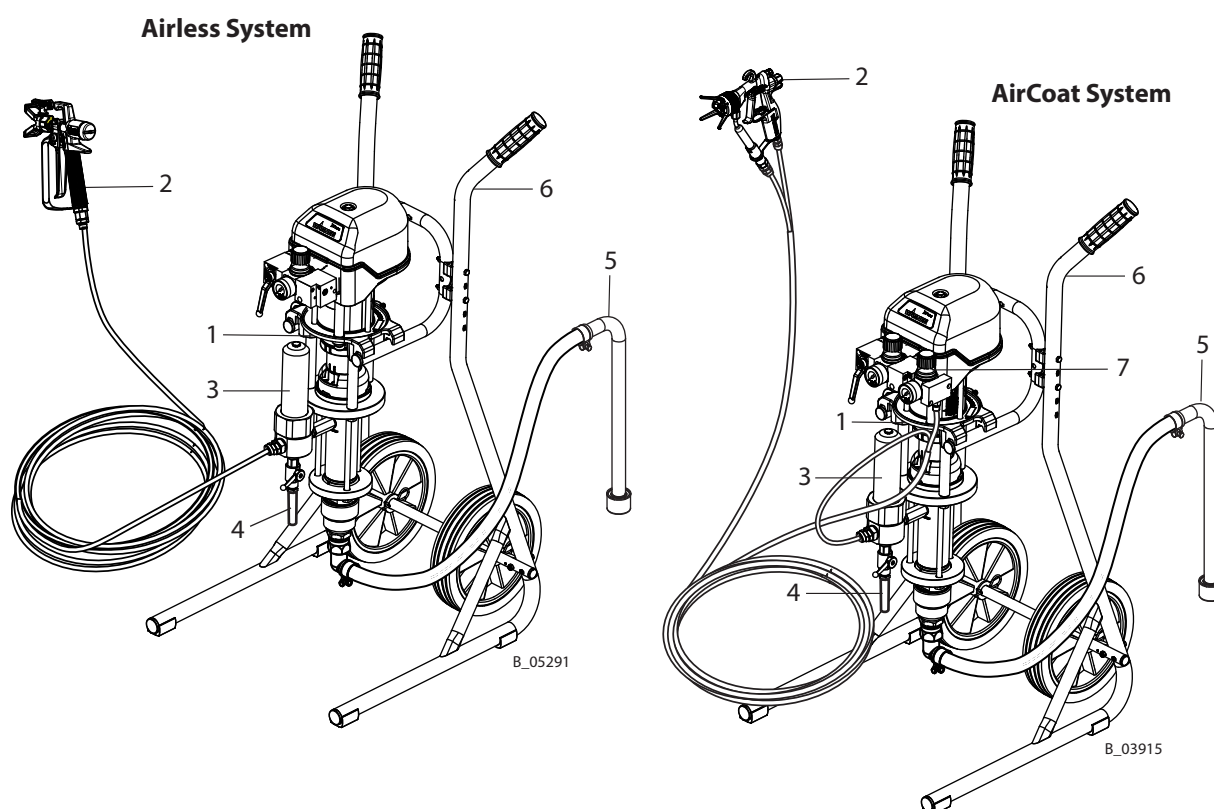


B\_04065

	 <b>VARNING</b>
	<p><b>Lutande underlag!</b> Risk för olycksfall om anläggningen rullar iväg/ välter.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>→ Placera vagnen med kolvpumpen vågrätt.</li> <li>→ Ställ vagnsbenen i medlut vid lutande underlag.</li> <li>→ Säkra vagnen.</li> </ul>

## 6.4 MONTERING OCH INSTALLATION

Denna pump kan kompletteras till ett sprutmålningssystem för Airless- eller AirCoat sprutmålning. De enskilda komponenterna framgår av tillbehöret eller kan sammanställas med en spraypack-konfigurator. Valet av munstycket skall ske i enlighet med bruksanvisningen för pistolen.



### Tillvägagångssätt:

- Montera pumpen (1) på stativ, vagn (6) eller vägghållare.
- Vid ett AirCoat-system skall AirCoat-regleraren (7) monteras.
- Montera högtrycksfilter (3) eller filteravlastningskombination.
- Montera insugningssystem (5).
- Montera returrör (4) eller returslang.
- Anslut högtrycksslangen och pistolen (2) enligt bruksanvisningen till pistolen.

### 6.4.1 VENTILERING AV SPRUTKABIN

Beakta säkerhetsanvisningarna i kapitel 4.1.3.

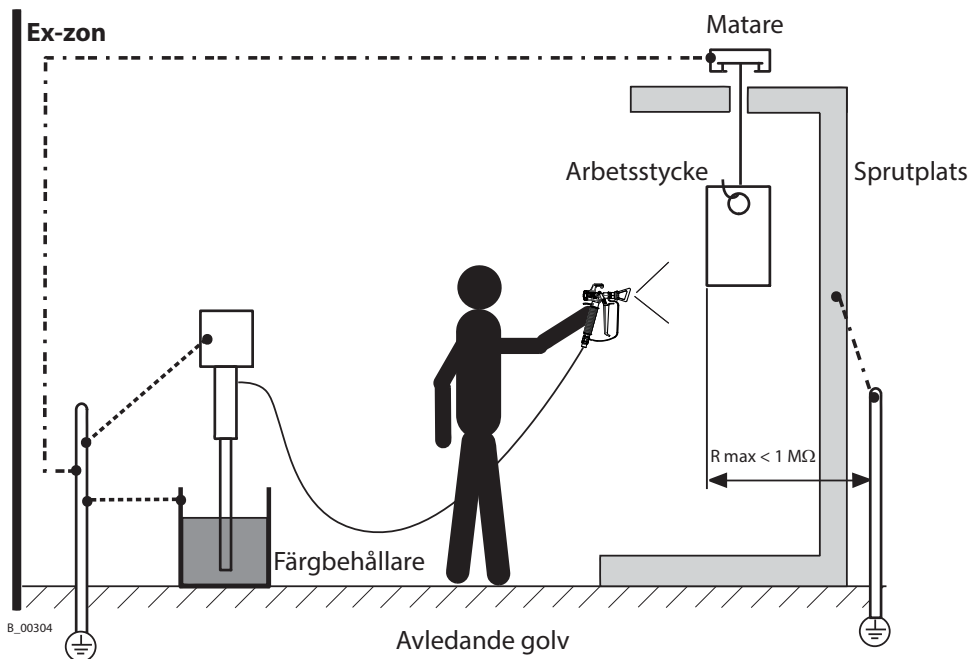
- Använd enheten i en sprutkabin godkänd för de arbetsmaterial som används.
  - eller –
- Spruta mot en lämplig sprutvägg med inkopplad ventilation (utsugning).
- Följ gällande svenska och lokala föreskrifter rörande ventilationskapacitet.

**6.5 JORDNING**

	<b>VARNING</b>
	<p><b>Risk för urladdning av elektrostatiskt laddade komponenter i lösningsmedelshaltig atmosfär!</b> Explosionsrisk genom elektrostatiska gnistor.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>→ Kolvpumpen får endast rengöras med en fuktig duk.</li> <li>→ Jorda alla komponenter.</li> <li>→ Jorda de arbetsstycken som skall ytbehandlas.</li> </ul>

	<b>VARNING</b>
	<p><b>Risk för tät färgdimma vid dålig eller ingen jordning!</b> Förgiftningsrisk. Dålig kvalitet på den färdiga ytan.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>→ Jorda alla komponenter.</li> <li>→ Jorda de arbetsstycken som skall ytbehandlas.</li> </ul>

**Jordningsschema (exempel)**



**Kabelareor**

Pump	4 mm <sup>2</sup> ; AWG 12	Matare	16 mm <sup>2</sup> ; AWG 6
Materialbehållare	6 mm <sup>2</sup> ; AWG10	Kabin	16 mm <sup>2</sup> ; AWG 6
		Sprutplats	16 mm <sup>2</sup> ; AWG 6

**BRUKSANVISNING**

Säker drift av IceBreaker-pumpen garanteras endast med jordanslutning. Anslut alla jordningsledningarna kort och med direkt väg.

**Tillvägagångssätt:**

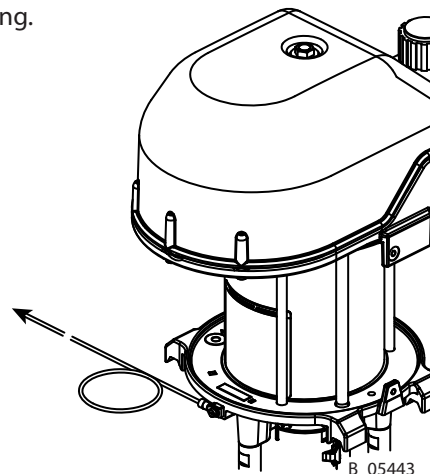
1. Jorda pumpen, anslut jordkabeln till potentialutjämningen på platsen.
2. Jorda materialbehållaren.
3. Jorda övriga anläggningsdelar vid platsen. 16 mm<sup>2</sup>; AWG 6

**Ex-zon**

Alla apparater och drivmedel måste vara lämpade för användning i explosionsfarligt område.

**Behållare**

- Alla färg-, spolmedels- och avfallsbehållare måste vara elektriskt ledande.
- Alla behållare måste vara jordade.

**6.6 DRIFTSTART**

- Följ säkerhetsbestämmelserna enligt kapitel 4 och kapitel 7.2.
- Nödstopp se kapitel 7.3.

**Förberedelse**

Enligt bruksanvisningen skall följande punkter beaktas inför varje driftstart:

- Säkra pistolen med säkringsspärren.
- Kontrollera tillåtna tryck.
- Kontrollera att alla kopplingsdelar är täta.
- Kontrollera om slangarna är skadade enligt kapitel 8.2.9.

**Fylla pumpen med spolmedel**

Apparaterna testas med emulgeringsolja, ren olja eller lösningsmedel vid tillverkningen. Innan idrifttagningen måste eventuella rester sköljas ut med ett lösningsmedel (spolmedel) från kretsloppen.

- Fyll på släppmedel enligt kapitel 8.2.4.
- Fyll den tomma apparaten med spolmedel enligt kapitel 8.2.7.

**Tryckhållningstest**

- Öka trycket i pumpen stegvis till maximitryck med tryckregulatorn. Håll trycket i tre minuter och kontrollera att anslutningspunkterna är täta.
- Tryckavlastning enligt kapitel 7.5.

**Påfyllning av arbetsmaterial**

- Enligt kapitel 7.6.1.



## 7 DRIFT



### 7.1 KRAV PÅ DRIFTSPERSONALEN



- Driftpersonalen måste vara kvalificerad och lämpad för drift av hela anläggningen.
- Driftpersonalen måste känna till möjliga risker vid icke fackmässig användning samt nödvändiga skyddsanordningar och -åtgärder.
- Före start av verksamheten måste driftpersonalen få motsvarande utbildning om anläggningen.



### 7.2 SÄKERHETSANVISNINGAR

Observera följande punkter enligt bruksanvisningen, innan arbetet påbörjas:

- Följ säkerhetsbestämmelserna enligt kapitel 4.
- Genomför idrifttagning enligt kapitel 6.6.

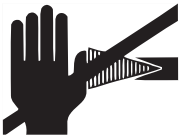

	 <b>VARNING</b>
	<p><b>Felaktig hantering!</b> Risk för personskador och materiella skador.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>→ Om hudirritationer uppstår vid kontakt med lacker eller rengöringsmedel, måste lämpliga åtgärder vidtas, t.ex. att använda skyddskläder.</li> <li>→ Operatörernas skor måste uppfylla EN ISO 20344. Uppmätt isolationsmotstånd får inte överskrida 100 megaohm.</li> <li>→ Skyddskläderna, inklusive handskar måste uppfylla EN ISO 1149-5. Det uppmätta isoleringsmotståndet får inte överskrida 100 megaohm.</li> </ul>

	 <b>VARNING</b>
	<p><b>Oavsiktligt driftstart</b> Skaderisk</p> <p>Vidta följande åtgärder före arbeten på apparaten, vid raster och funktionsstörningar:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>→ Tryckavlasta sprutpistolen och apparater.</li> <li>→ Säkra sprutpistolen mot användning.</li> <li>→ Skilj energi- och tryckluftsmatningen åt.</li> <li>→ Bryt styrenhetens förbindelse till nätet.</li> <li>→ Vid funktionsstörning: åtgärda felet enligt kapitel "Felsökning".</li> </ul>

	 <b>VARNING</b>
	<p><b>Risk för exploderande gasblandningar vid ofullständigt fylld pump!</b> Livsfara på grund av kringflygande delar.</p> <p>→ Se till att pumpen och sugsystemet alltid är helt fyllda med spolmedel eller arbetsmaterial. → Spruta inte apparaten tom efter rengöring.</p>

### 7.2.1 ALLMÄNNA REGLER FÖR MANIPULERINGAR PÅ SPRUTPISTOLEN

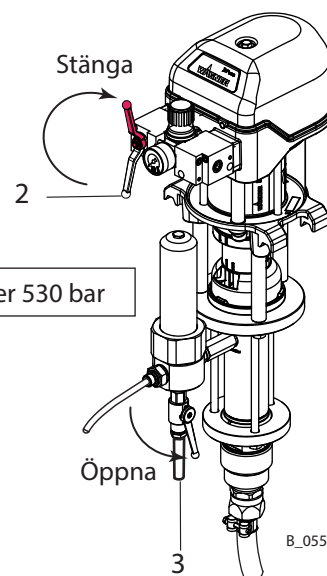
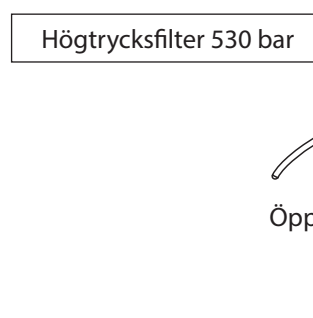
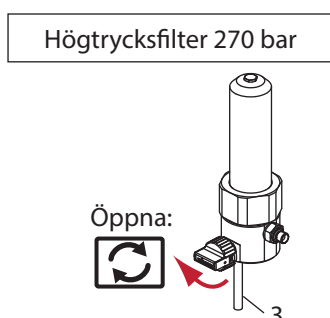
→ Beakta bruksanvisningen till sprutpistolen.

	 <b>VARNING</b>
	<p><b>Varning för högtrycksstråle!</b> Livsfara genom insprutning i huden av färg eller lösningsmedel.</p> <p>→ Stick aldrig in handen i sprutstrålen. → Rikta aldrig sprutpistolen mot personer. → Uppsök omedelbart läkare vid hudskador av färg eller lösningsmedel. Informera läkaren om vilken färg eller vilket lösningsmedel det rör sig om. → Täta aldrig defekta högtrycksdelar, utan tryckavlasta direkt och byt ut. → Använd personlig skyddsutrustning (skyddskläder, handskar, ögonskydd och andningskydd).</p>

### 7.3 NÖDSTOPP

Vid oförutsedda händelser skall man omedelbart:

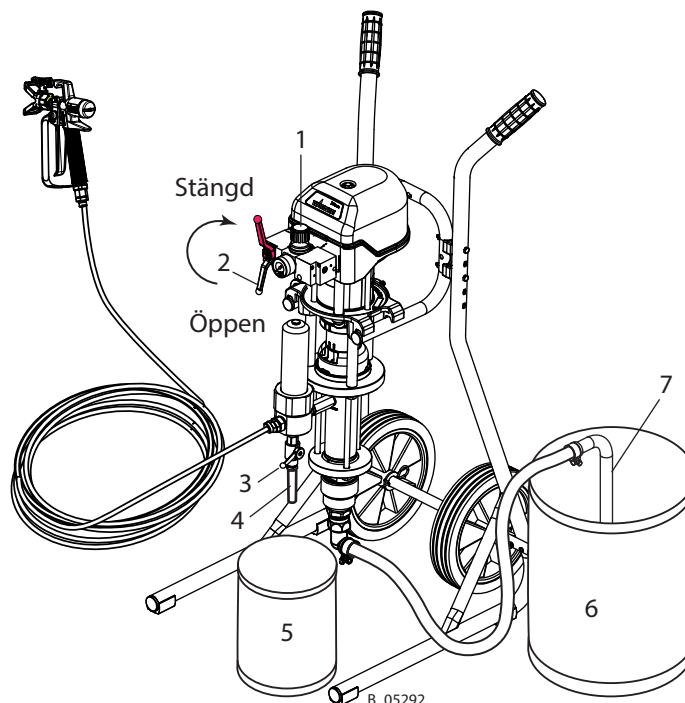
- Stänga kulkranen (2);
- Öppna returventilen (3).



B\_05519

## 7.4 SPRUTA

1. Visuell kontroll: personlig skyddsutrustning, jordning och alla apparater klara att användas.
2. Säkra sprutpistolen och sätt in ett munstycke i pistolen.
3. Ställ in önskat arbetstryck på tryckregleringsenheten (1).
4. Öppna kulkranen (2) sakta.
5. Optimera sprutbilden enligt pistolanvisningen.
6. Påbörja arbetet.



## 7.5 TRYCKAVLASTNING/ARBETSAVBROTT

1. Stäng sprutpistolen
2. Stäng kulkranen (2).
3. Tryckavlasta systemet genom att dra av pistolen.  
→ Se upp: Om ett igensatt munstycke förhindrar avlastningen, genomför först de andra stegen 4 och 5, rengör sedan munstycket.
4. Stäng pistolen och säkra den därefter.
5. För en fullständig tryckavlastning skall returventilen (3) öppnas långsamt och stängas igen.

Om 2K-material används i systemet:

### OBS!

#### Risk för härdat sprutmaterial i sprutsystemet vid användning av 2K-material!

Risk för att pumpen och sprutsystemet förstörs.

- Följ tillverkarens hänvisningar, särskilt torktiden.
- Genomför en grundspolning innan torktiden är slut.
- Torktiden minskas av värme.

## 7.6 GRUNDSPOLNING

### Tillvägagångssätt

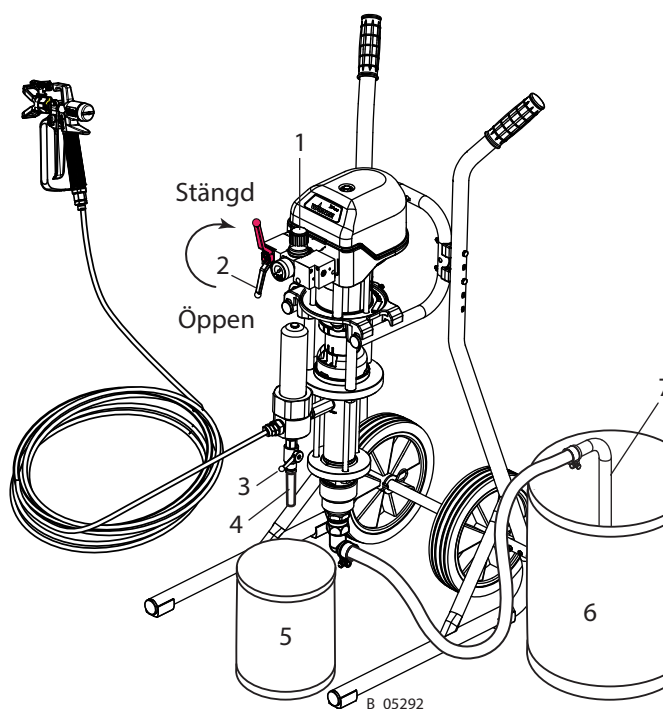
1. Visuell kontroll: personlig skyddsutrustning, jordning och alla apparater klara att användas.
2. Ställ en tom, jordad uppsamlingsbehållare (5) under returröret (4).
3. Ställ insugningsslangen (7) i en jordad behållare med spolmedel (6).
4. Ställ in ca. 0,05 MPa; 0,5 bar; 7,25 psi på tryckregleringsenheten (1).

### Spolning via returventil

5. Öppna returventilen (3).
6. Öppna kulkranen (2) sakta.
7. Ställ in lufttrycket på tryckregleringsenheten (1) så att pumpen kör jämnt.
8. Spola systemet tills rent spolmedel flödar till behållaren (5).
9. Stäng kulkranen (2).
10. Stäng returventilen (3) när systemet är trycklöst.

### Spolning via pistol

11. Rikta sprutpistolen utan munstycke i behållaren (5) och tryck av.
12. Öppna kulkranen (2) sakta.
13. Spola igenom tills rent spolmedel rinner ut ur pistolen.
14. Stäng kulkranen (2).
15. Stäng pistolen när systemet är trycklöst.
16. Säkra pistolen.
17. Avfallshantera innehållet i behållaren (5) enligt lokala bestämmelser.



### Spolning med jämna mellanrum

Att spola, rengöra och underhålla med jämna mellanrum säkerställer pumpens höga matnings- och sugeffekt.

### Härdningspumpar i 2K-anläggningar

Spola inte härdningspumpar med vatten utan endast med lämpligt spolmedel (lösningsmedel).

### 7.6.1 PÅFYLLNING AV ARBETSMATERIAL

Efter grundspolningen kan systemet fyllas med arbetsmaterial.

Tillvägagångssätt enligt kapitel 7.6, dock arbetsmaterial istället för spolmedel.

## 8 RENGÖRING OCH UNDERHÅLL

### 8.1 RENGÖRING

#### 8.1.1 RENGÖRINGSPERSONAL

Rengöringsarbete skall utföras regelbundet och omsorgsfullt av kvalificerad personal som fått undervisning om detta. Denna undervisning skall innehålla uppgifter rörande riskfaktorer.

Under rengöringen kan följande riskmoment förekomma:

- Hälsorisk genom inandning av ångor från lösningsmedel
- Användning av olämpliga rengöringsverktyg och andra hjälpmedel

#### 8.1.2 SÄKERHETSANVISNINGAR

→ Kolvpumpen får endast rengöras med en fuktig duk.

→ Beakta säkerhetsanvisningarna i kapitel 4.



#### **FARA**

##### **Felaktigt utfört underhåll/repairation!**



Livsfara och risk för skador på utrustningen.

- Reparation och byte av delar får endast utföras av en WAGNER serviceverkstad eller av personal med specialutbildning.
- Endast sådana delar får repareras och bytas, som är upptagna i "reservdelskatalogen" och som tillhör utrustningen.
- Före allt arbete på utrustningen samt vid arbetsavbrott:
  - Tryckavlasta sprutpistoler och apparater.
  - Säkra sprutpistoler mot användning.
  - Bryt energi- och tryckluftförsörjningen.
  - Bryt förbindelsen till styrenheten från nätet,
- Följ drifts- och serviceinstruktionen vid allt arbete.



### 8.1.3 URDRIFTTAGANDE OCH RENGÖRING

Inför underhåll skall utrustningen rengöras. Se till att inga materialrester torkar fast.

1. Utför arbetsavbrott → kapitel 7.5.
2. Utför grundspolning → kapitel 7.6.
3. Utför tömma system kontrollerat → kapitel 8.2.6.
4. Underhåll pistolen enligt tillhörande bruksanvisning.
5. Rengör och kontrollera insugningssystemet och insugningsfiltret.
6. Vid användning av ett materialfilter: Kontrollera och rengör eller byt ut filterinsats och filterhus. → Kapitel 8.2.8.
7. Rengör systemets utsida.

	 <b>VARNING</b>
	<p><b>Spröd filtertryckregulator!</b>  Behållaren vid filtertryckregulatorn blir spröd vid kontakt med lösningsmedel och kan spricka.  Risk för skador genom delar som flyger omkring.</p> <p>→ Rengör inte behållaren vid filtertryckregleraren med lösningsmedel.</p>

8. Sätt samman systemet helt.
9. Kontrollera påfylld mängd släppmedel → kapitel 8.2.4.
10. Fyll på systemet med spolmedel enligt kapitel 8.2.7.

	 <b>VARNING</b>
	<p><b>Risk för exploderande gasblandningar vid ofullständigt fylld pump!</b>  Livsfara på grund av kringflygande delar.  Antändning av omgivande explosionsfarlig atmosfär.</p> <p>→ Se till att pumpen och sugsystemet alltid är helt fyllda med spolmedel eller arbetsmaterial.  → Spruta inte apparaten tom efter rengöring.</p>

### 8.1.4 LÅNGTIDSLAGRING

Vid lagring av apparaten under längre tid är grundlig rengöring och korrosionsskydd nödvändigt. Byt ut vatten resp. lösningsmedel i materialtransportpumpen mot lämpligt konserveringsmedel, fyll släppmedel i den avsedda behållaren.

**Tillvägagångssätt:**

1. Genomför kapitel 8.1.3 "Urdrifftagning och rengöring", punkt 1 till 9.
2. Fyll systemet med konserveringsmedel enligt kapitel 8.2.7.
3. Töm systemet kontrollerat enligt kapitel 8.2.6 och förslut öppningar.

## 8.2 UNDERHÅLL

### 8.2.1 UNDERHÅLLSPERSONAL

Servicearbete skall utföras regelbundet och omsorgsfullt av kvalificerad personal som dessutom fått undervisning om systemet. Denna undervisning skall innehålla uppgifter rörande riskfaktorer.

Under servicearbetet kan följande risker förekomma:

- Hälsorisk genom inandning av ångor från lösningsmedel
- Användning av olämpliga verktyg och andra hjälpmedel

En behörig person måste säkerställa att apparaten kontrolleras efter avslutade underhållsarbeten så att den är säker.

### 8.2.2 SÄKERHETSANVISNINGAR

→ Följ säkerhetsinformationen i kapitel 4 och kapitel 8.1.2.

#### Före underhållet

Säkerställ följande tillstånd före alla slags arbeten vid apparaten:



- Tryckavlasta pump, högtrycksslang och pistol.
- Säkra pistolen med säkringsspärren.
- Avbryt lufttillförseln.

#### Efter underhållet

- Idrifttagning enligt kapitel 6.6.

→ Enligt DGUV regel 100-500 (Tyskland):

- Arbetssäker status för sprutaggregat skall kontrolleras vid behov, dock minst var 12:e månad av en sakkunnig (till exempel WAGNER servicetekniker).
- Om aggregatet inte används, kan kontrollen vänta tills nästa gång det tas i drift.

	 <b>FARA</b>
	<p><b>Ej avsedd reparation!</b> Livsfara och risk för skador på utrustningen.</p> <p>→ Reparation eller utbyte av apparater eller delar måste utföras av yrkespersonal utanför det farliga området.</p>

**8.2.3 UNDERHÅLLSARBETEN MED JÄMNA MELLANRUM**

1. Kontrollera skiljemedelnivån i den avsedda bägaren varje dag och fyll på vid behov.
2. Dagligen eller vid behov ska högtrycksfiltret kontrolleras och rengöras.  
(Se kapitel 8.2.8.)
3. Vid varje urdrifftagning skall tillvägagångssättet enl. avsnitt 8.1.3 beaktas!
4. Kontrollera slangar, rör och kopplingar dagligen och behövs byte av.

Om pumpen måste tömmas för underhållsarbeten, gör enligt kapitel 8.2.6.

Serviceanvisningen finns på tyska och engelska.

Beställningsnummer se kapitel 1.3.

**8.2.4 PÅFYLLNING AV SLÄPPMEDEL****OBS!****Om kolvpumpen går torrt!**

Hårt slitage/svåra skador på tätningarna.

När tätningarna torkar kan färg eller lösningsmedel tränga ut.

- Kontrollera att släppmedelsbehållaren är tillräckligt fylld med släppmedel.  
Påfyllningshöjd 1 cm; 0,4 inch under behållarens ovankant.

Fyll på bifogat skiljemedel i den härför avsedda bägaren.

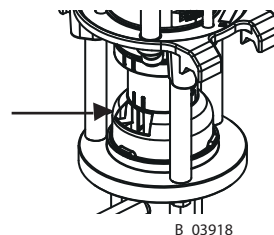
Påfyllningsnivå: 1 cm; 0,4 inch under behållarens ovankant.

Släppmedel: Beställningsnr. 9992504

**Pumpens lutningsvinkel**

Pumpens max godkända lutning för förskjutning, transport etc. efter påfyllning av släppmedel är 30°.

Under driften skall pumpen stå lodrätt.




B\_03918

**8.2.5 KONDENSATTÖMNING FRÅN AIRCOAT-FILTERREGLERARE**

- Eventuellt kondensat som samlas i det pneumatiska filtret ska tömmas ut ofta.
- Vattennivån i filterskålen får inte nå upp till maxvärdet som anges på skålen.



## 8.2.6 TÖMMA PUMPEN

	<p><b>! VARNING</b></p> <p><b>Risk för exploderande gasblandningar vid ofullständigt fylld pump!</b>          Livsfara på grund av kringflygande delar.          Antändning av omgivande explosionsfarlig atmosfär.</p> <p>→ Töm apparaten långsamt och kontrollerat.          → Undvik explosiv atmosfär i omgivningen.</p>
---	--

→ Om matningsmaterialet värms upp, stäng av alla uppvärmningar och låt materialet svalna.

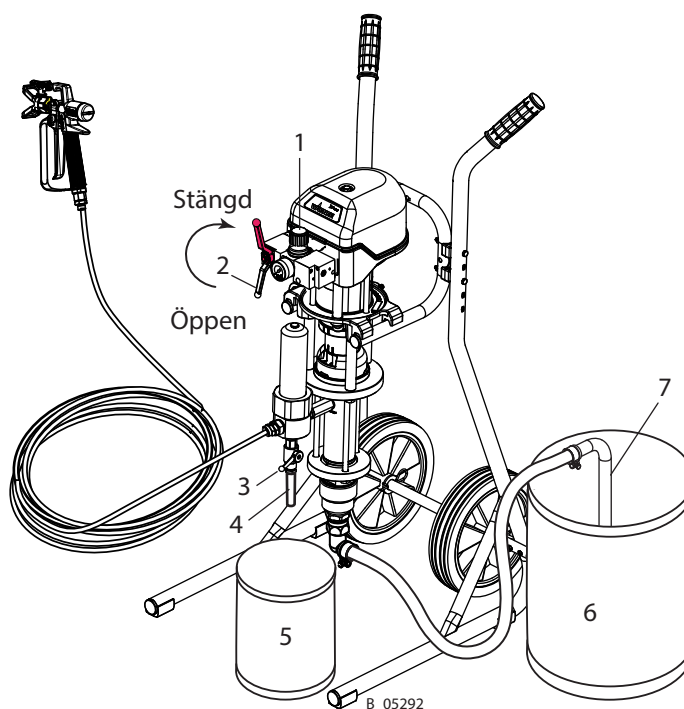
1. Visuell kontroll: personlig skyddsutrustning, jordning och alla apparater klara att användas.
2. Genomför grundspolning enligt kapitel 7.6.
3. Ställ en jordad uppsamlingsbehållare (5) under returröret (4).
4. Ställ insugningsslangen (7) i en tom, jordad behållare (6).
5. Stäng tryckregulatorn (1) (0 MPa; 0 bar; 0 psi).

### Tömma via retur


6. Öppna returventilen (3).
7. Öppna kulkranen (2) sakta.
8. Öppna lufttrycket på tryckregulatorn (1) långsamt och endast så mycket att pumpen går jämnt (ca 0,05 MPa; 0,5 bar; 7,25 psi).
9. Var förberedd på bytet från arbetsmaterial till luft. Skruva ner tryckregulatorn (1) så mycket att pumpen fortfarande går jämnt (ca 0–0,05 MPa; 0–0,5 bar; 0–7,25 psi).
10. Stäng kulkranen (2) när inget arbetsmaterial rinner ut ur returröret (4) längre.
11. Stäng returventilen (3).

### Tömma fram till pistolen

12. Rikta pistolen utan munstycke i behållaren (5) och tryck in avtryckarbygeln.
13. Öppna kulkranen (2) sakta. Var förberedd på bytet från arbetsmaterial till luft.
14. Stäng kulkranen (2) när inget arbetsmaterial rinner ut längre.
15. Stäng pistolen och säkra den därefter.
16. Tryckavlastning enligt kapitel 7.5.
17. Avfallshandtera innehållet i behållaren (5) enligt lokala bestämmelser.



**8.2.7 Fylla tom pump**

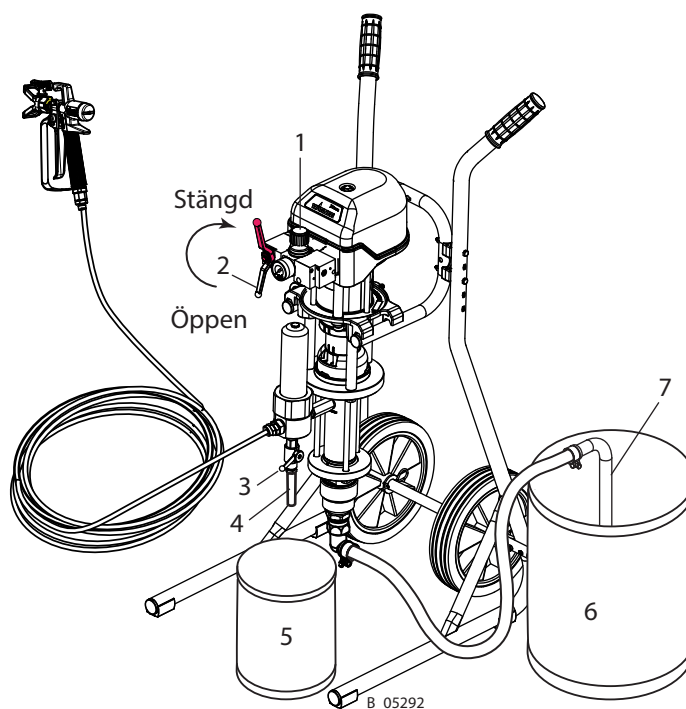
	<p><b>! VARNING</b></p> <p><b>Risk för exploderande gasblandningar vid ofullständigt fylld pump!</b>          Livsfara på grund av kringflygande delar.          Antändning av omgivande explosionsfarlig atmosfär.</p> <p>→ Fyll apparaten långsamt och kontrollerat.          → Undvik explosiv atmosfär i omgivningen.</p>
---	---

1. Visuell kontroll: personlig skyddsutrustning, jordning och alla apparater klara att användas.
2. Ställ en jordad uppsamlingsbehållare (5) under returröret (4).
3. Ställ insugningsslangen (7) i jordad behållare med arbetsmaterial (6).

**Anmärkning:**

Om pumpen är utrustad med ett fast insugningssystem, så får denna endast sänkas ned i arbetsmaterialet till hälften av insugningshus.

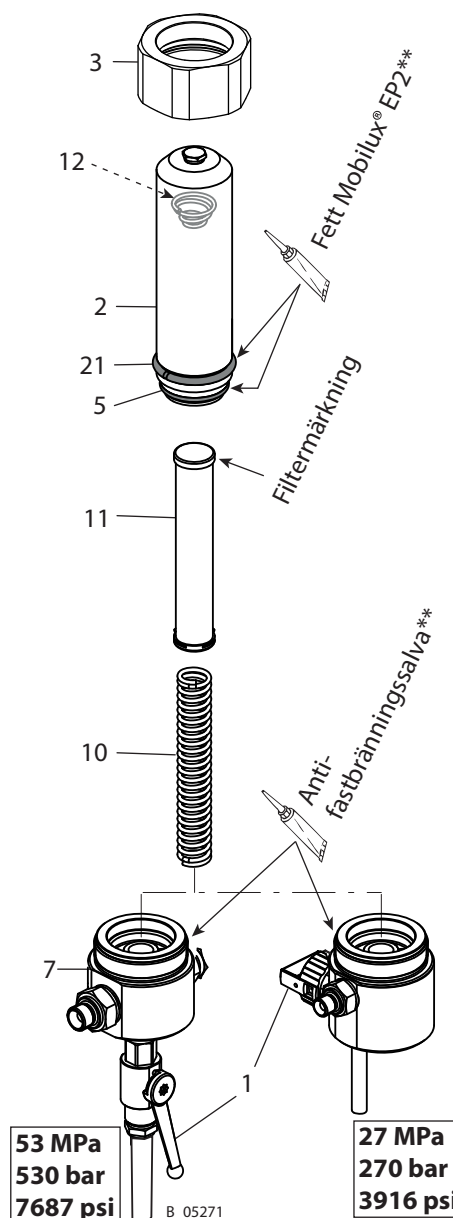
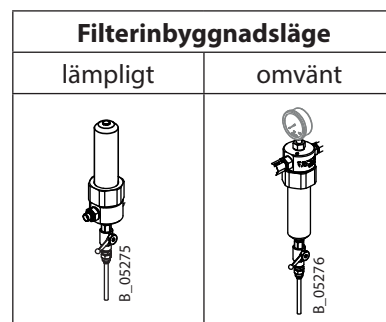
4. Stäng tryckregulatorn (1) (0 MPa; 0 bar; 0 psi).
5. Öppna returventilen (3).
6. Öppna kulkranen (2) sakta.
7. Öppna luftrycket på tryckregulatorn (1) långsamt och endast så mycket att pumpen går jämnt (ca 0–0,05 MPa; 0–0,5 bar; 7,25 psi). Var förberedd på bytet från luft till arbetsmaterial och undvik stänk.
8. Stäng kulkranen (2) när rent material rinner ut ur returröret (4).
9. Stäng returventilen (3).
10. Rikta sprutpistolen utan munstycke i behållaren (5) och tryck av.
11. Öppna kulkranen (2) sakta. Var förberedd på bytet från luft till arbetsmaterial och undvik stänk.
12. Stäng kulkranen (2) när rent material utan luftbubblor rinner ut.
13. Stäng och säkra sprutpistolen.
14. Tryckavlastning enligt kapitel 7.5.
15. Avfallshandtera innehållet i behållaren (5) enligt lokala bestämmelser.





## 8.2.8 RENGÖRA HÖGTRYCKSFILTER

- Spola pump och HT-filter enligt kapitel 7.6 och samtidigt:
  - Vid lämpligt filterinbyggnadsläge: Spola via returventil (1). Detta ger ett stort flöde så att spolmedlet också rinner genom den övre delen av filterpatronen (11). Tryckregulator ca 0,15 MPa; 1,5 bar; 22 psi.
  - Vid omvänt filterinbyggnadsläge: Spola via pistolen. Detta är nödvändigt vid omvänt monteringsläge så att spolmedlet flyter genom filterpatronen (11). Maximera flödet (ta bort munstycket, öppna eventuellt doseringsventilen).
- Töm pumpen kontrollerat enligt kapitel 8.2.6.
- Ställ en jordad uppsamlingsbehållare under HT-filtret.
- Lossa överfallsmuttern (3) (nyckelvidd 70).
- Skruva bort överfallsmuttern (3) och lyft den en aning så att den inte blir smutsig i nästa steg.
- Ta bort filterhuset (2) med överfallsmutter (3). Konfjäders (12) skall vara kvar i filterhuset (2). Om O-ringen (5) är oskadad kan den vara kvar på filterhuset (2).
- Ta bort filterpatronen (11) och filterstödet (10) från filterhuset (2).
- Rengör alla delar:
  - Lägg filterpatronen (11) och filterstödet (10) i lösningsmedel. Rengör med pensel.
  - Fyll filterhuset (2) upp till ca 1/3 med lösningsmedel, förslut med handske och skaka väl.
  - Rengör fördelarhuset (7) med pensel.
- Byt O-ring (5) och/eller filterpatron (11) vid behov. Beställningsnr se kapitel 13.10 resp. 13.11.
- Sätt samman alla delar i omvänd ordningsföljd. Härvid:
  - Stryk på anti-fastbrännings salva\*\* på gängningen på fördelarhuset (7).
  - Stryk in O-ringen (5) och tryckringen (21) med Mobilux® EP2\*\*.
  - Beakta inbyggnadsläget för filterpatronen (11): Skjut den stängda änden med filtermärkning framåt in i filterhuset (2).
  - Se till att konfjäders (12) är i filterhuset (beakta inbyggnadsläget). Tryck på den efter att filterpatronen (11) och filterstödet (10) har satts in, man måste känna fjädringen.
  - Dra åt överfallsmuttern (3) för hand.
- Fyll pumpen enligt kapitel 8.2.7.

\*\* Beställningsnr se kapitel 10.2.



## 8.2.9 MATERIALSLANGAR, RÖR OCH KOPPLINGAR

	 <b>FARA</b>
	<p><b>Slang som brister, skruvkopplingar som lossnar!</b> Livsfara om sprutmaterial sprutas in i huden och vid kringflygande delar.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>→ Säkerställ att slangmaterialet är kemiskt beständigt gentemot de material som sprutas och de använda spolmedlen.</li> <li>→ Säkerställ att sprutpistolen, skruvkopplingarna och materialslangen mellan apparaten och sprutpistolen klarar av det tryck som uppstår.</li> <li>→ Säkerställ att följande information är läsbar på slangen:             <ul style="list-style-type: none"> <li>- Tillverkare</li> <li>- Tillåtet arbetstryck</li> <li>- Tillverkningsdatum.</li> </ul> </li> </ul>

Livslängden hos slangarna mellan materialtryckalstraren och applikationsenheten påverkas av miljön, oberoende av om de hanteras på rätt sätt.

- Kontrollera slangar, rör och kopplingar dagligen och behövs byte av.
- Kontrollera att alla anslutningar är täta före varje användning.
- Dessutom måste användaren regelbundet kontrollera slangledningarna vad gäller slitage och skador inom fastlagda tidsintervall. Detta ska dokumenteras.
- Oskadade slangledningar ska senast bytas ut när en av följande två tidsperioder överskrids:
  - 6 år efter datum för pressning (se armaturprägling).
  - 10 år efter datum för slangpåtryck.

Armaturprägling (om sådan finns)	Betydelse
xxx bar	Tryck
yymm	Pressningsdatum (år/månad)
XX	Intern kod

Slangpåtryck	Betydelse
WAGNER	Namn/tillverkare
yymm	Tillverkningsdatum (år/månad)
xxx bar (xx MPa) t.ex. 270 bar (27 MPa)	Tryck
XX	Intern kod
DNxx (t.ex. DN10)	Nominell storlek

## 9 FELSÖKNING OCH ÅTGÄRDER

Problem	Orsak	Åtgärd
<b>Pumpen kör inte</b>	Luftmotorn startar inte, står stilla.	Öppna/stäng kulkranen vid tryckregleringsenheten eller bryt tryckluftstillledningen kort.
	Ingen lufttrycksindikering på manometern (lufttrycksreglering fungerar inte).	Gör ett kort avbrott i tryckluftstillförseln eller reparera eller byt regulatorn.
	Blockering i munstycket.	Rengör munstycket enligt anvisningarna.
	Tryckluftsförsörjningen är otillräcklig.	Kontrollera tryckluftsförsörjningen.
	Insticksfiltret i sprutpistolen eller högtrycksfiltret igensatt.	Rengöring av delarna och användning av felfritt arbetsmaterial.
	Färgsteget eller högtrycksslangen (t.ex. härdat 2K-material) igensatt.	Demontera färgsteget och rengör därefter, byt ut högtrycksslangen.
	Fett i smörjmantelkombination.	Avfetta glidmantelkombinationen.
	Av och till står pumpen kvar på en omkopplingspunkt.	Kontrollera spårhölje (se serviceanvisning).
<b>Dålig sprutbild</b>	Se pistolens bruksanvisning	
<b>Materialpumpen kör oregelbundet; sprutstrålen förlorar tryck (pulsering)</b>	Viskositeten för hög.	Förtunna arbetsmaterialet.
	Spruttrycket för lågt.	Höj luftingångstrycket. Använd ett mindre munstycke.
	Ventilerna igensatta.	Rengör materialtransportpumpen, låt ev. spolmedel stå i pumpen under viss tid.
	Främmande föremål i insugningsventilen.	Demontera insugningsventilens hus, rengör därefter och kontrollera ventilensätet.
	Tryckluftstillledningen har för liten diameter.	Ha en större tillledning. → Tekniska data, kapitel 5.5.3.
	Slitna ventiler, packningar eller kolvar.	Byt ut delarna.
	Styluften eller materialluftenfiltret är igensatta.	Kontrollera och rengör vid behov.
<b>Pumpen går jämnt, men suger inte upp något arbetsmaterial</b>	Insugningssystemets överfallsmutter är lös, pumpen pumpar luft.	Dra åt överfallsmuttern.
	Insugningsfiltret nedsmutsat.	Rengör filtret.
	Kulan i insugnings- eller kolventilen sitter fast.	Rengör med spolmedel (avlufta ev. utrustningen).
<b>Pumpen arbetar med stängd pistol</b>	Slitna ventiler, packningar eller kolvar.	Byt ut delarna.
<b>Luftmotorn är nedisad</b>	Mycket kondensvatten i lufttillförseln.	Montera in en vattenavskiljare.

Om ingen av ovan nämnda störningsorsaker föreligger, kan störningen åtgärdas vid ett Wagner Kundenserviceställe.

## 10 REPARATION

### 10.1 REPARATIONSPERSONAL

Reparationsarbeten ska utföras noggrant och av kvalificerad och utbildad personal. Denna undervisning skall innehålla uppgifter rörande riskfaktorer. Reparationerna ska genomföras enligt motsvarande serviceanvisning.

Under reparationsarbetena kan följande risker uppstå:

- Hälsorisk genom inandning av ångor från lösningsmedel
- Användning av olämpliga verktyg och andra hjälpmedel

En behörig person måste säkerställa att apparaten kontrolleras efter avslutad reparation så att den är säker.

### 10.2 MONTERINGSHJÄLPMEDEL

I kapitel 13 finns beställningsnumren för reservdelar till apparaten samt för slitdelar och tätningar.

→ Använd vridmoment, fetter och lim enligt kapitel 13.

#### Monteringshjälpmedel

Beställningsnr	Mängd	Benämning	Mindre kärl
9992590	1 st. $\triangleq$ 50 ml	Loctite® 222	
9992511	1 st. $\triangleq$ 50 ml	Loctite® 243	
9992831	1 st. $\triangleq$ 50 ml	Loctite® 542	
9998808	1 st. $\triangleq$ 18 kg!	Fett Mobilux® EP 2	400 g tub $\triangleq$ beställningsnr 2355418
9992616	1 st. $\triangleq$ 1 kg burk	Molykote® DX fettsalva	50 g tub $\triangleq$ beställningsnr 2355419
9992609	1 st. $\triangleq$ 100 g	Anti-fastbränningsalva	
9992816	1 st. $\triangleq$ 70 g	Kontaktklim Miranit	

#### Märkesinformation

De märken som anges i detta dokument tillhör respektive ägare. Loctite® är exempelvis ett registrerat märke tillhörande Henkel.

## 11 KASSERING

Vid skrotning av aggregaten rekommenderas en separat avfallshantering för de olika delarna.

Följande material har använts:

Stål	Aluminium	Plaster	Hårdmetall
------	-----------	---------	------------

#### Förbrukningsmaterial

Förbrukningsmaterial (färg, lim, spolnings- och rengöringsmedel) ska kasseras i enlighet lagstadgade bestämmelser och föreskrifter.



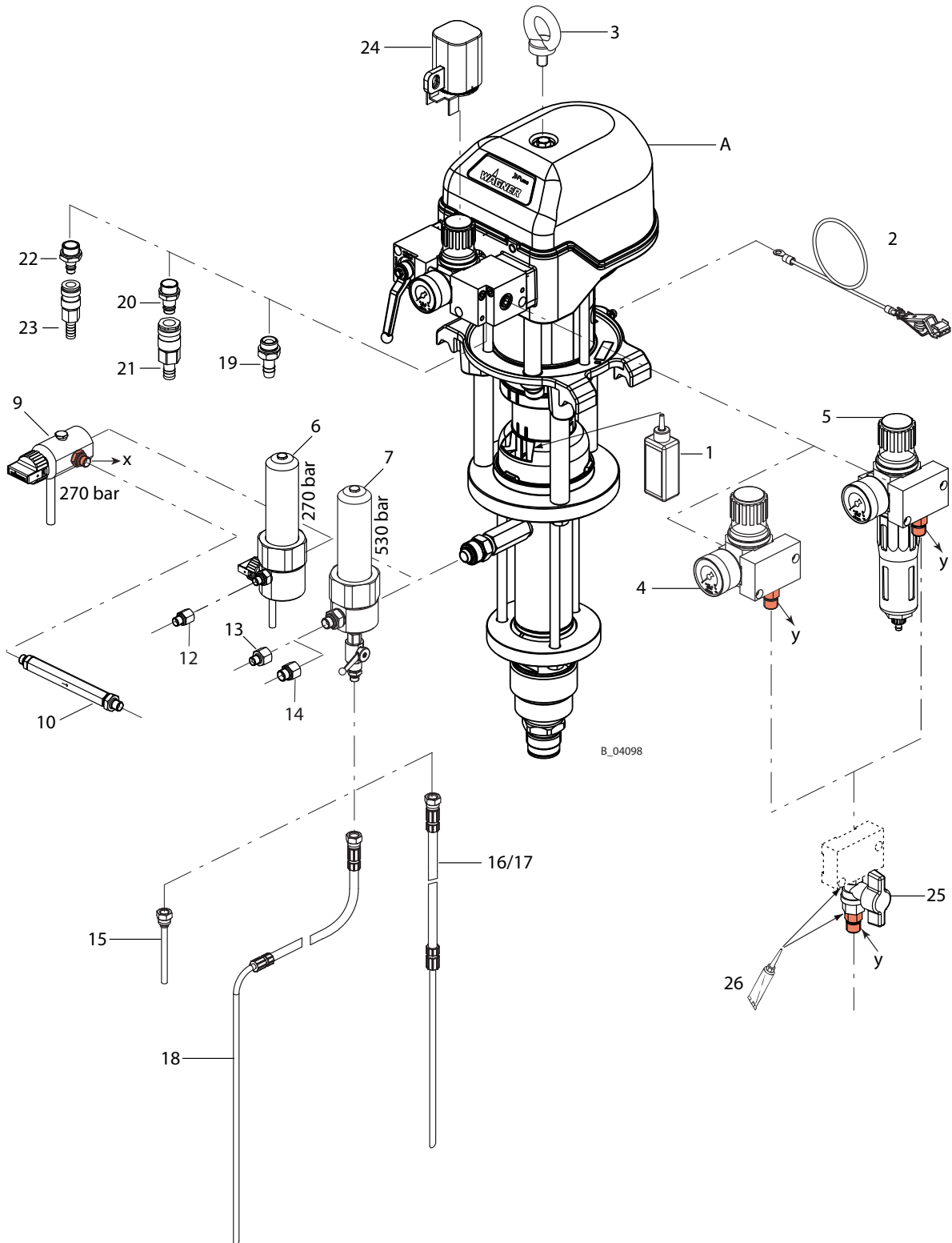
## 12 TILLBEHÖR

### 12.1 MATERIALUTGÅNG

Tillbehörslista		WILDCAT 18-40	PUMA 28-40
Pos	K	Benämning	Beställningsnr
A		Kolvpump PE/TG	2329456
A		Kolvpump PE/T	2329458
1		Släppmedel 250 ml; 250 cc	9992504
2		Jordningskabel 3 m; 9,8 ft	236219
3		Ringskruv	9907133
4		AirCoat-reglerare	2328611
5		AirCoat-filterreglerare komplett	2333478
6		HD-filter DN10-PN270-SSt komplett	2329024
7		HD-filter DN12-PN530-SSt komplett	2329025
9		Filteravlastningskombinationen	367135
10		Lackfilter DN6-PN270-G1/4"-1/4"NPS-SSt	2329978
12		Adapter G1/4"-NPS1/4"	2332619
13		Adapter G3/8"-NPS1/4"	2332621
14		Adapter G3/8"-NPS 3/8"	2332620
15	◆	Returflödesrör DN6-G1/4"-100mm-PA	2331752
16	◆	Cirkulationsslang DN6-PN310-G1/4"-1,8m-PA	2331017
17	◆	Cirkulationsslang DN6-PN310-G1/4"-2,8m-PA	2331014
18	◆	Returflödesslang DN6-PN310-G1/4"-PA	2329046
19		Insticksnippel med slanghylsa DN13	9985619
20		Insticksnippel med snabbkoppling DN13	9998813
21		Snabbkoppling med slanghylsa DN13	9998812
22		Insticksnippel med snabbkoppling DN10	9998810
23		Snabbkoppling med slanghylsa DN10	9998811
24		Reglersäkring	2334956
25		Kulkran DN7-PN10-G1/4-R1/4-CB	2335815
26		Loctite® 542, 50 ml; 50 cc	9992831

◆ Slitdel



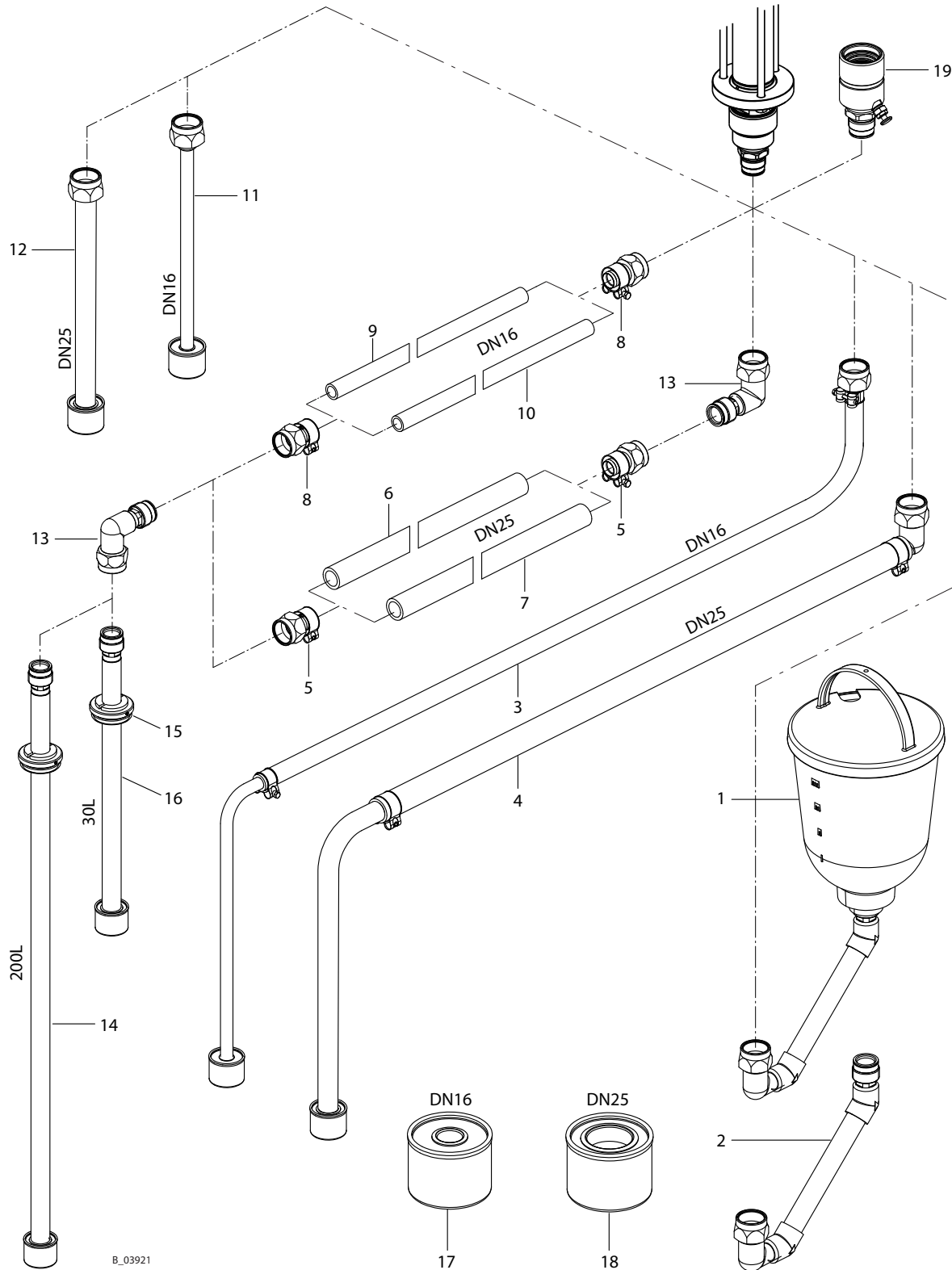


**12.2 MATERIALINGÅNG**

För en störningsfri sugning skall så korta slangar som möjligt användas. Den maximala slanglängden beror på materialets viskositet, sughöjden och slangens nominella diameter.

<b>Tillbehörslista</b>		<b>WILDCAT 18-40</b>	<b>PUMA 28-40</b>	
<b>Pos</b>	<b>K</b>	<b>Beställningsnr</b>	<b>Beställningsnr</b>	
A		Kolvpump PE/TG	2329456	2329467
A		Kolvpump PE/T	2329458	2329469
1		Överbehållarset 5 L för kolvpump	2332169	
2		Sugbåga för överbehållare SSt	2323225	
3	◆	Sugslang DN16-SSt komplett	2324110	
4	◆	Sugslang DN25-SSt komplett	2324116	
5		ND-slangpassning DN25-M36-SSt	2325408	
6	◆	ND-slang DN25-PN10-EPDM (metervara)	2323474	
7	◆	ND-slang DN25-PN10-PE (metervara)	2323595	
8		ND-slangpassning DN16-M36-SSt	2325390	
9	◆	ND-slang DN16-PN10-EPDM (metervara)	2323329	
10	◆	ND-slang DN16-PN10-PE (metervara)	2323597	
11		Sugrör DN16-SSt komplett	2324158	
12		Sugrör DN25-SSt komplett	2323239	
13		Sug-krök DN25-SSt	2324247	
14		Sugrör DN25-200L-SSt komplett	2324238	
15		Sponthålsadapter DN25-G2"	2315163	
16		Sugrör DN25-30L-SSt komplett	2324241	
17	◆	Sugfilter DN16-18mesh-SSt	2323396	
18	◆	Sugfilter DN25-18mesh-SSt	2323325	
19		Inloppsventil med ventiltryckare	2329689	

◆ Slitdel

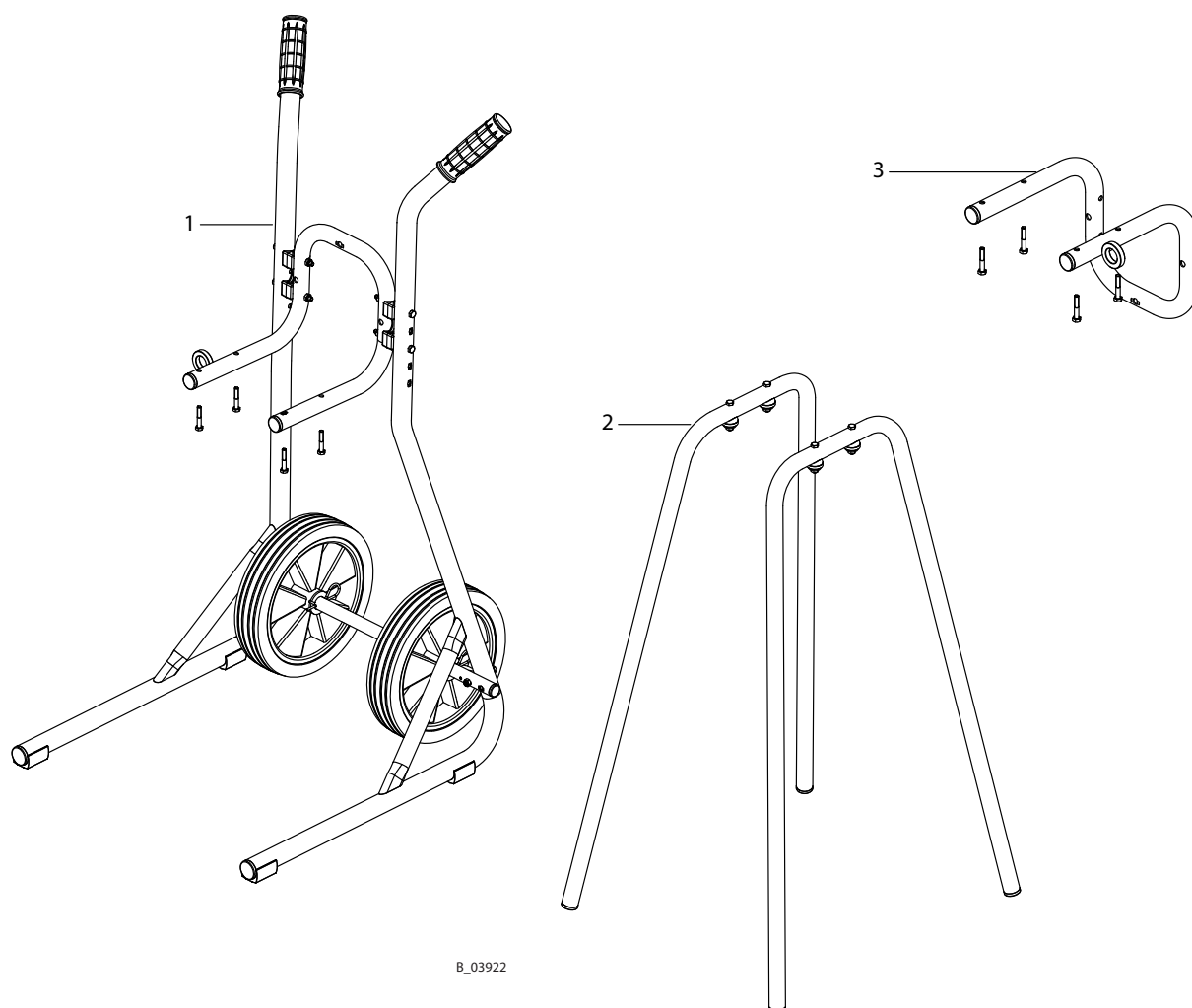


B\_03921

**12.3 TILLBEHÖR VAGN, STÄLLNING OCH VÄGGHÅLLARE**

Tillbehörslista		WILDCAT 18-40	PUMA 28-40
Pos	K	Beställningsnr	Beställningsnr
A		2329456	2329467
A		2329458	2329469
1		2325901	
2		2332374	
3		2332143	

◆ Slitdel



B\_03922



## 13 RESERVDELAR

- Beakta kapitlet "Reparation": Reparationspersonal och monteringshjälpmedel.
- Serviceanvisningen finns att tillgå separat. Se kapitel 1,3.

	 <b>FARA</b>
	<p><b>Felaktigt utfört underhåll/reparation!</b> Livsfara och risk för skador på utrustningen.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>→ Reparation och byte av delar får endast utföras av en WAGNER serviceverkstad eller av personal med specialutbildning.</li><li>→ Endast sådana delar får repareras och bytas, som är upptagna i "reservdelskatalogen" och som tillhör utrustningen.</li><li>→ Före allt arbete på utrustningen samt vid arbetsavbrott:<ul style="list-style-type: none"><li>- Tryckavlasta sprutpistoler och apparater.</li><li>- Säkra sprutpistoler mot användning.</li><li>- Bryt energi- och tryckluftförsörjningen.</li><li>- Bryt förbindelsen till styrenheten från nätet.</li></ul></li><li>→ Följ drifts- och serviceinstruktionen vid allt arbete.</li></ul>

### 13.1 HUR BESTÄLLS RESERVDELAR?

För att kunna säkra korrekt leverans av reservdelar krävs att följande upplysningar ges:

#### Beställningsnummer, benämning och antal

Antalet behöver inte vara identiskt med talen i spalterna "Stk" i listorna. Antalet ger bara upplysning om hur många exemplar av en detalj som ingår i komponentgruppen.

För en snabb och korrekt behandling av en order behövs även:

- Faktureringsadress
- Leveransadress
- Kontaktperson
- Leveranssätt (normal post, expressändning, flygfrakt, kurir etc.)

#### Markering i reservdelslistorna

Förklaring till spalten "K" (Märkning) i de följande reservdelslistorna:

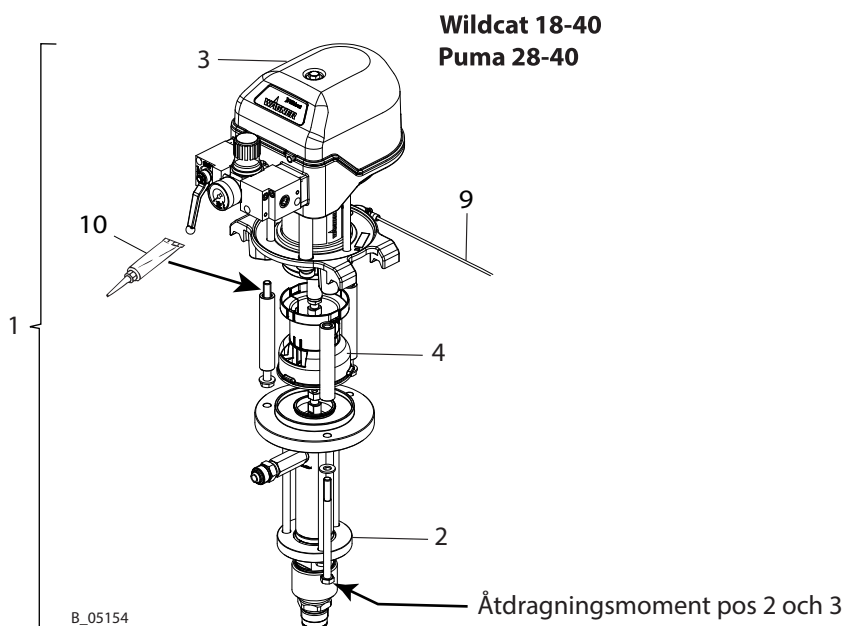
- ◆ Slitdelar

**Anmärkning:** Dessa delar ingår inte i garantin.

- Ingår ej i grundutrustningen men kan erhållas som tillbehör.

**13.2 ÖVERSIKT ÖVER KOMPONENTGRUPPERNA**

Pos	Benämning	WILDCAT 18-40		PUMA 28-40	
		PE/TG	PE/T	PE/TG	PE/T
1	Kolvump	2329456	2329458	2329467	2329469
2	Materialpump	2329641	2329643	2329641	2329643
3	Luftmotor	2329613		2329617	
4	Förbindelsesats luftmotor - färgsteg	2350028			
9	Jordningskabel komplett	236219			
10	Molykote® DX fettsalva	9992616			
Åtdragningsmoment luftmotor/färgsteg		25 Nm; 18 lbft			



### 13.3 LUFTMOTORER



**! FARA**

**Felaktigt utfört underhåll/repairation!**  
Livsfara och risk för skador på utrustningen.

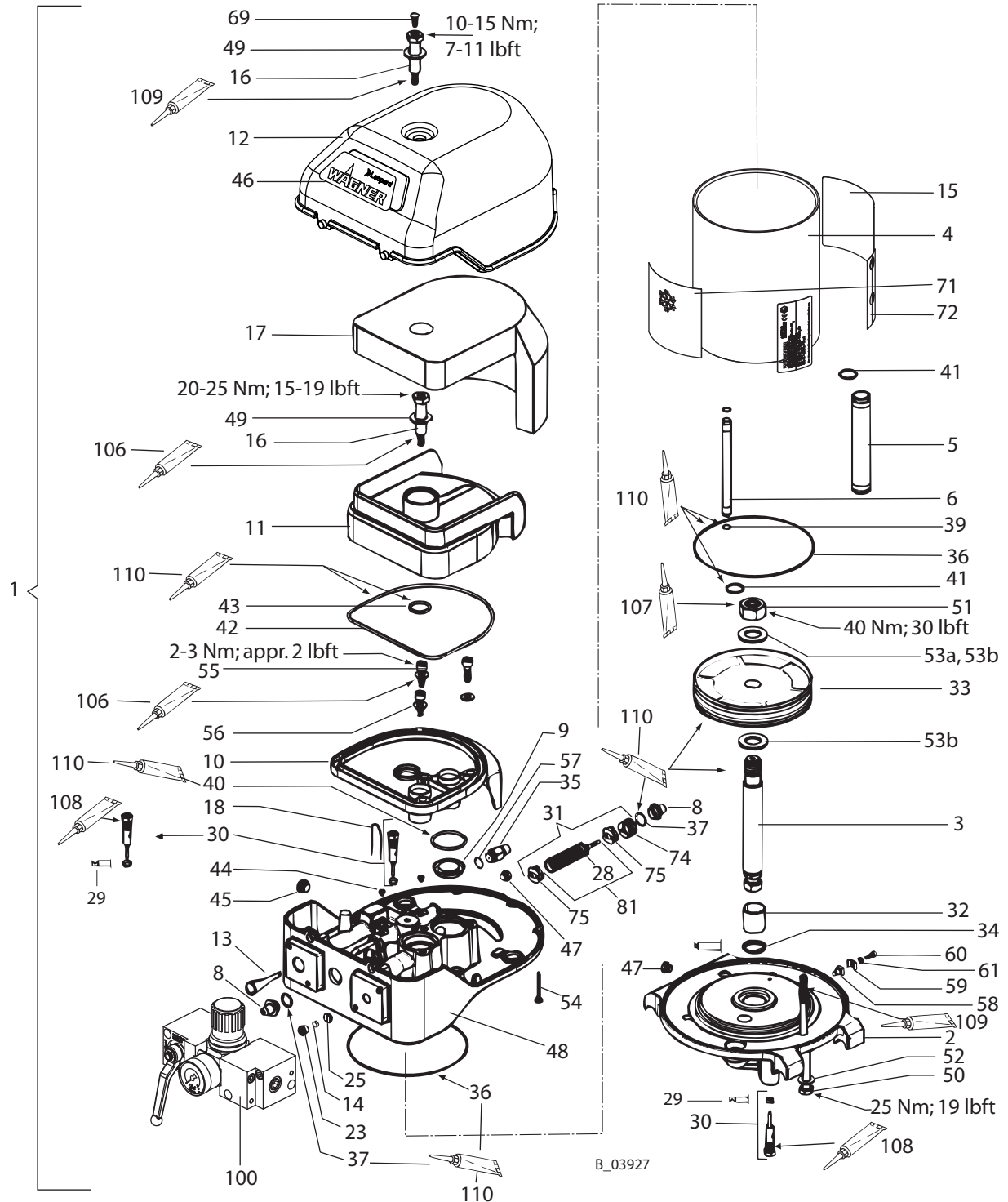
- Reparation och byte av delar får endast utföras av en WAGNER serviceverkstad eller av personal med specialutbildning.
- Endast sådana delar får repareras och bytas, som är upptagna i "reservdelskatalogen" och som tillhör utrustningen.
- Före allt arbete på utrustningen samt vid arbetsavbrott:
  - Tryckavlasta sprutpistoler och apparater.
  - Säkra sprutpistoler mot användning.
  - Bryt energi- och tryckluftförsörjningen.
  - Bryt förbindelsen till styrenheten från nätet,
- Följ drifts- och serviceinstruktionen vid allt arbete.

Reservdelslista till luftmotor				WILDCAT 18-40	PUMA 28-40
Pos	K	Benämning	Stk	Beställningsnr	Beställningsnr
1		Luftmotor	1	2329613	2329617
2		Fläns	1	367316	
3		Kolvstång	1	367302	
4		Cylinderrör	1	366303	367303
5		Tryckluftsror	1	367304	
6		Styrluftrör	1	367305	
8		Plugg	2	367307	
9	◆ ★	Tätning utlopp	2	L414.06C	
10		Anslutningsdel	1	367309	
11		Ljuddämpare	1	367310	
12		Huv	1	367311	
13	◆ ★	Filter tryckluft	1	367313	
14	◆ ★	Filter styrluft	1	367314	
15		Varningsskylt vätska	1	2332082	
16		Insexskruv med skuldra	2	367318	
17	◆	Bullerisoleringsmatta	1	367319	
18		Fjädersprint	2	367320	
23		Filterfäste	1	367324	
25		Strypventil	1		
28	◆	O-ring	6	9971123	
29	◆	Stångtätning	2	9974217	

◆ = Slitdelar

★ = Ingår i servicesatsen.





Tryckregulator (pos. 100):  
För detaljer se kapitel 13.3.1

**Demontera inte kolven (pos. 81)**

## BRUKSANVISNING



Reservdelslista till luftmotor				WILDCAT 18-40	PUMA 28-40
Pos	K	Benämning	Stk	Beställningsnr	Beställningsnr
30	◆	Ventil Pilot	2	369290	
31	◆	Glidmantelkombination komplett	1	9943080	
32	◆	Permaglidhylsa	1	9962018	
33	◆	Kolv komplett	1	9998663	
34	◆ ★	Tättnings-avstrykningsring	1	9974090	
35		Säkerhetsventil 8,4 bar	1	368288	
36	◆ ★	O-ring	2	9974115	9974084
37	◆ ★	O-ring	2	9974085	
39	◆ ★	O-ring	2	9974089	
40	◆ ★	O-ring	2	9974095	
41	◆ ★	O-ring	2	9971448	
42	◆ ★	O-ring	1	9974097	
43	◆ ★	O-ring	1	9974098	
44		Gängplugg	1	9998674	
45		Gängplugg	1	9998274	
46		Klistermärke WAGNER	1	2330369	2330370
47		Gängplugg	2	9998675	
48		Styrhus	1	367315	
49		Bricka	2	9925033	
50		Sexkantsskruv	3	9900225	
51		Sexhörningsmutter	1	9910101	
52		Bricka	3	9920106	
53a		Bricka	1	9920107	
54		Skruv SFS	2	9907126	
55		Cylinderskruv M6x16	3	9900325	
56		Bricka	3	9920103	
57	◆ ★	Tättningsring	1	9970149	
58		Sockel	1	9952668	
59		Klämbygel	1	9952667	
60		Cylinderskruv	1	9900701	
61		Fjäddering	1	9921505	
69		Drivstift	1	9998718	
71		Etikett IceBreaker	1	2330382	
72		Varningsskylt	1	2332077	
74	◆	Rasterkropp komplett ISO 1/2	1	368038	
75	◆	Dämpare ISO 1/2	2	368313	
81	◆	Glidmantelkombination ISO1 resp. ISO2	1	9943097	
100		Tryckregleringsenhet 4" komplett För detaljer se kapitel 13.3.2	1	2328606	
106		Loctite® 222 50 ml; 50 cc	1	9992590	
107		Loctite® 243, 50 ml; 50 cc	1	9992511	

◆ = Slitdelar

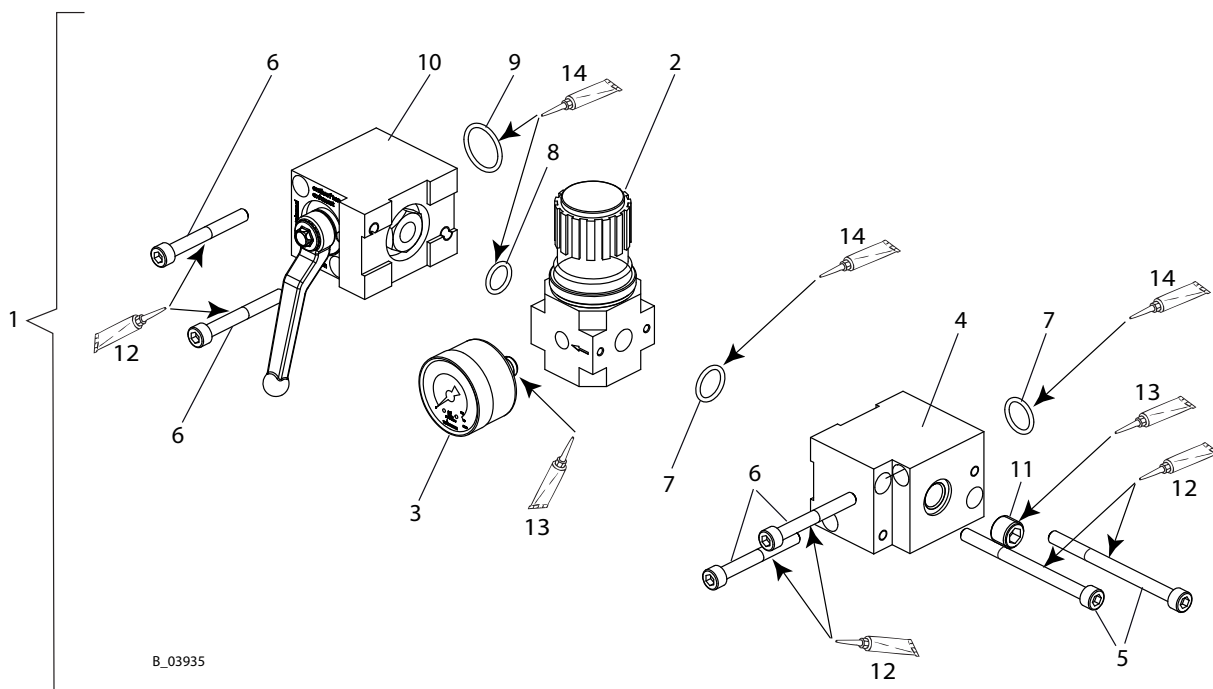
★ = Ingår i servicesatsen.

<b>Reservdelslista till luftmotor</b>			<b>WILDCAT 18-40</b>	<b>PUMA 28-40</b>	
<b>Pos</b>	<b>K</b>	<b>Benämning</b>	<b>Stk</b>	<b>Beställningsnr</b>	<b>Beställningsnr</b>
108		Loctite® 542, 50 ml; 50 cc	1	9992831	
109		Molykote® DX fettsalva	1	9992616	
110		Fett Mobilux® EP 2	1	9998808	
		Serviceset	1	366995	367995

◆ = Slitdelar

★ = Ingår i servicesatsen.

**13.3.1 REGULATOR FÖR LUFTMOTORER WILDCAT OCH PUMA**



**Pos. 3:** Skruva in manometern så mycket att den vita tätningsringen är fullständigt i filterregleringsventilen. Skruva sedan endast vidare manometern för att rikta visningskalan.

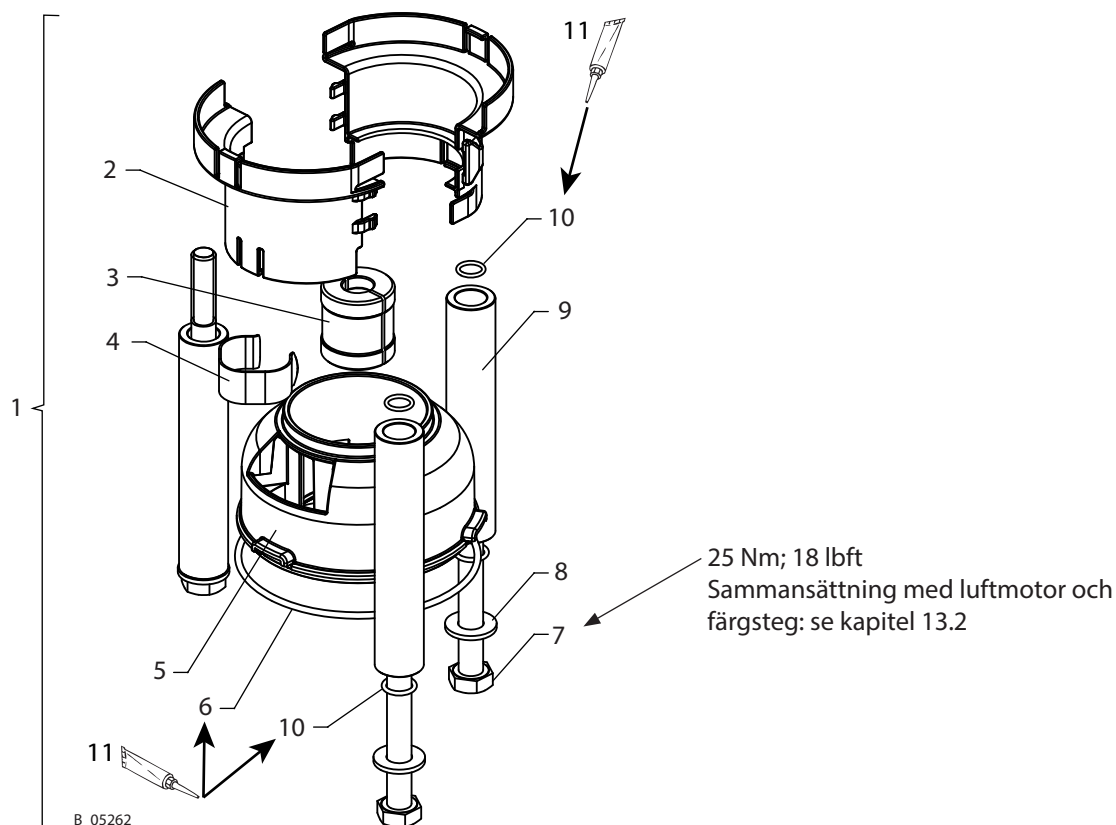
**Reservdelslista för reglerare till luftmotor**

Pos	K	Benämning	Stk	WILDCAT	PUMA
				18-40	28-40
				Beställningsnr	
1		Tryckregleringsenhet 4" komplett	1	2328606	
2	◆	Tryckregleringsventil 4"	1	2309972	
3	◆	Manometer 0-10 bar (d40)	1	9998677	
4		Fördelarstycke 4"	1	2309744	
5		Cylinderskruv med innersexkant	2	9907039	
6		Cylinderskruv med innersexkant	4	9900316	
7	◆	O-ring	2	9974166	
8	◆	O-ring	1	9971313	
9	◆	O-ring	1	9971137	
10	◆	Vinkelkulkran 4"	1	2310635	
11		Låsskruv	1	104376	
12		Molykote® DX fettsalva	1	9992616	
13		Loctite® 542, 50 ml; 50 cc	1	9992831	
14		Fett Mobilux® EP 2	1	9998808	

◆ = Slitdelar

★ = Ingår i servicesatsen.

**13.4 FÖRBINDELSSETSER**



				WILDCAT 18-40	PUMA 28-40
				Förbindelsesats LM-FS 1	
				Beställningsnr	
Pos	K	Stk	Benämning		
1		1	Förbindelsesats LM-FS ...		2350028
2		2	Kopplingsövertäckning slag 75		367532
3		1	Koppling		367529
4		1	Fjäder		367530
5		1	Bägare till skiljemedel slag 75		367531
6	◆ ★	1	O-ring		9974093
7		3	Sexkantskruvar		9900225
8		3	Bricka		9920106
9		3	Förbindelserör slag 75		367306
10	◆ ★	6	O-ring		9974089
11		1	Fett Mobilux® EP 2		9998808

◆ = Slitdelar

★ = Ingår i servicesatsen för färgsteg PE/TG resp. PE/T (se kapitel 13.5).

**13.5 FÄRGSTEG**

	 <b>FARA</b>
	<p><b>Felaktigt utfört underhåll/repairation!</b> Livsfara och risk för skador på utrustningen.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>→ Reparation och byte av delar får endast utföras av en WAGNER serviceverkstad eller av personal med specialutbildning.</li> <li>→ Endast sådana delar får repareras och bytas, som är upptagna i "reservdelskatalogen" och som tillhör utrustningen.</li> <li>→ Före allt arbete på utrustningen samt vid arbetsavbrott:             <ul style="list-style-type: none"> <li>- Tryckavlasta sprutpistoler och apparater.</li> <li>- Säkra sprutpistoler mot användning.</li> <li>- Bryt energi- och tryckluftförsörjningen.</li> <li>- Bryt förbindelsen till styrenheten från nätet,</li> </ul> </li> <li>→ Följ drifts- och serviceinstruktionen vid allt arbete.</li> </ul>

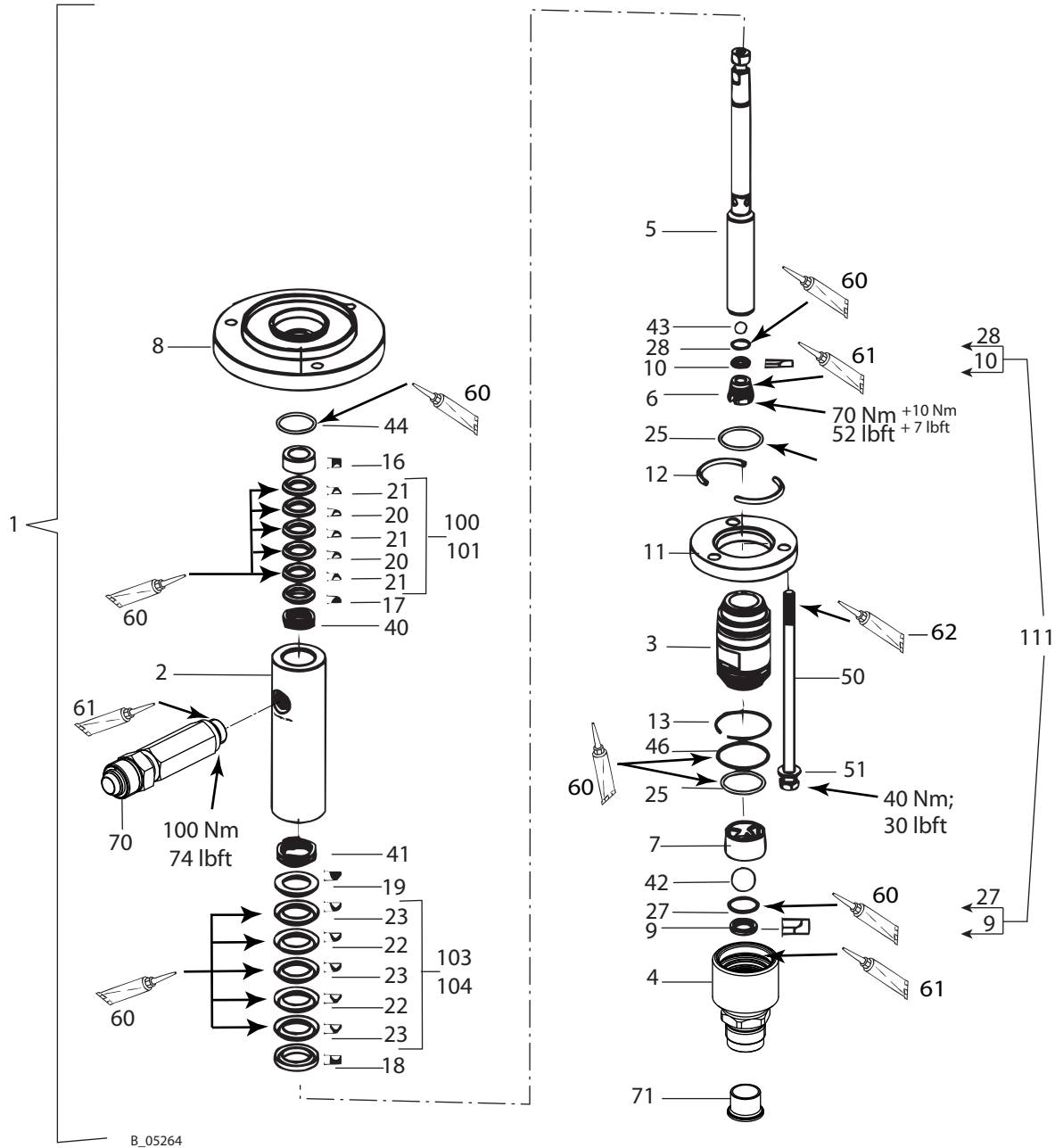
**Reservdelslista till färgstegen**

Pos	K	Stk	Benämning	40 cm <sup>3</sup> PE/TG	40 cm <sup>3</sup> PE/T
				Beställningsnr	Beställningsnr
1		1	Materialpump	2329641	2329643
2		1	Rör	367502	
3		1	Cylinder	367503	
4		1	Inloppshus 40	2322467	
5	◆	1	Kolv	367505	
6		1	Ventilskruv	367506	
7	◆ ★	1	Kulstyrning inlopp	367507	
8		1	Förbindningsfläns	367501	
9	◆	1	Ventilsäte ingång	367509	
10	◆	1	Ventilsäte utgång	367510	
11		1	Stoppringsfläns	367511	
12		2	Stoppringshalva	367512	
13		1	Säkringsring	367513	
16		1	Stödring	367516	
17		1	Tryckring	367517	
18		1	Stödring	367518	
19		1	Tryckring	367519	
100	◆	1	Packning PE/TG komplett (liten)	115805	
101	◆	1	Packning PE/T komplett (liten)		123219

◆ = Slitdelar

★ = Ingår i servicesatsen. (För fler delar se kapitel 13.4).

● = Ingår inte i grundutrustningen men kan erhållas som specialtillbehör.



**Pos. 4** dra åt för hand på block.  
Använd standardnyckel endast vid behov. Håll då  
emot pos. 3 med en nyckel.

Reservdelslista till färgstegen				40 cm <sup>3</sup> PE/TG	40 cm <sup>3</sup> PE/T
Pos	K	Stk	Benämning	Beställningsnr	Beställningsnr
20	◆ ★	2	Manschett TG (liten)	123398	
20	◆ ★	2	Manschett T (liten)		123426
21	◆ ★	3	Manschett PE (liten)	123427	123427
103	◆	1	Packning PE/TG komplett (stor)	367991	
104	◆	1	Packning PE/TG komplett (stor)		367992
22	◆ ★	2	Manschett TG (stor)	367522	
22	◆ ★	2	Manschett T (stor)		367900
23	◆ ★	3	Manschett PE (stor)	367523	367523
25	◆ ★	2	O-ring	367525	
27	◆ ★	1	O-ring	367527	
28	◆ ★	1	O-ring	367528	
40	◆ ★	1	Axelfjäder (liten)	9998669	
41	◆ ★	1	Axelfjäder (stor)	9998670	
42	◆ ★	1	Kula (stor)	9941513	
43	◆ ★	1	Kula (liten)	9941518	
44	◆ ★	1	O-ring	9974094	
46	◆ ★	1	O-ring	9974106	
50		3	Sexkantskruv	9907124	
60		1	Fett Mobilux® EP 2	9998808	
61		1	Anti-fastbränningspasta tub	9992609	
62		1	Molykote® DX fettsalva	9992616	
70		1	Förbindelsedel SF-MM-G3/8"-M24x1,5-PN530-SSt	2329922	
71		1	Tätningshylsa	2329898	
		1	Servicesats PE/TG	367990	
		1	Servicesats PE/T		367994
111	●	1	Sats ventilsäte 40 rostfritt stål *	2331582	

◆ = Slitdelar

★ = Ingår i servicesatsen. (För fler delar se kapitel 13.4).

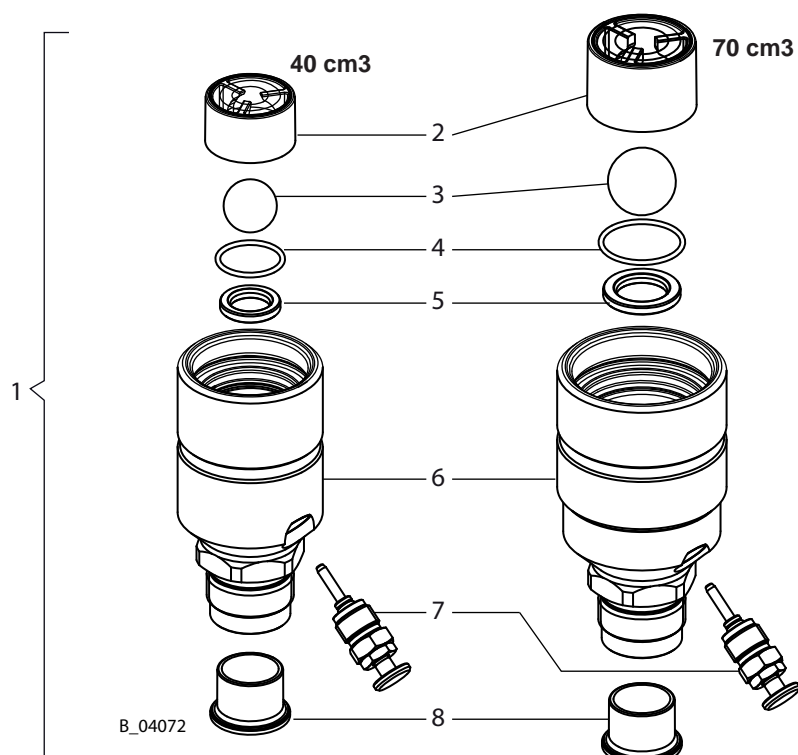
● = Ingår inte i grundutrustningen men kan erhållas som specialtillbehör.

\* Anmärkning till pos. 111:

**Sats ventilsäte 40 rostfritt stål** bestående av: pos. 28, 10, 27, 9, dock i utförande i rostfritt stål.



### 13.6 INLOPPSVENTIL MED VENTILTRYCKARE

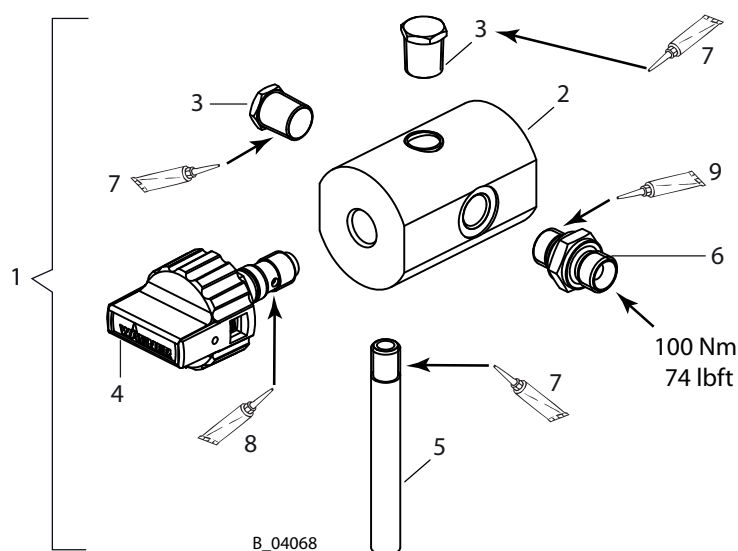


Reservdelslista inloppsventil med ventiltryckare

Pos	K	Stk	Benämning	Beställningsnr. för färgsteg 40 cm <sup>3</sup>
1		1	Inloppsventil med ventiltryckare	2329689
2	◆	1	Kulstyrning inlopp	367507
3	◆	1	Kula	9941513
4	◆	1	O-ring	367527
5	◆	1	Ventilsäte ingång	367509
6		1	Inloppshus	2329412
7		1	Ventilplugg komplett	368037
8		1	Tätningshylsa	2329898

◆ = Slitdelar

**13.7 AVLASTNINGSKOMBINATION 270 BAR**



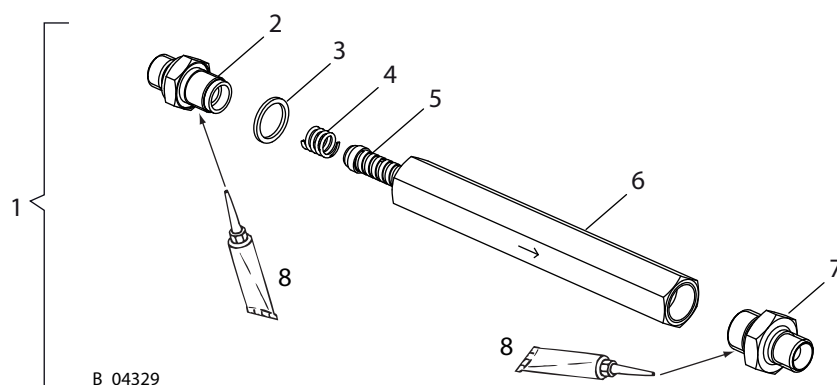
**27 MPa; 270 bar; 3916 psi**

Reservdelslista avlastningskombination 270 bar

Pos	K	Stk	Beställningsnr	Benämning
1		1	2329023	Avlastningskombination
2		1	2324549	Avlastningshus
3		2	2323718	Sexkantplugg
4	◆	1	169248	Avlastningsventil komplett
5		1	2324552	Utloppsror
6		1	3204611	Fitting-DF-MM-G1/4"-G1/4"-PN530-SSt
7		1	9992831	Loctite® 542, 50 ml; 50 cc
8		1	9992616	Molykote® DX fettsalva
9		1	9992609	Anti-fastbränningspasta tub

◆ = Slitdelar

### 13.8 LACKFILTER (TILL 270 BAR; 3916 PSI)

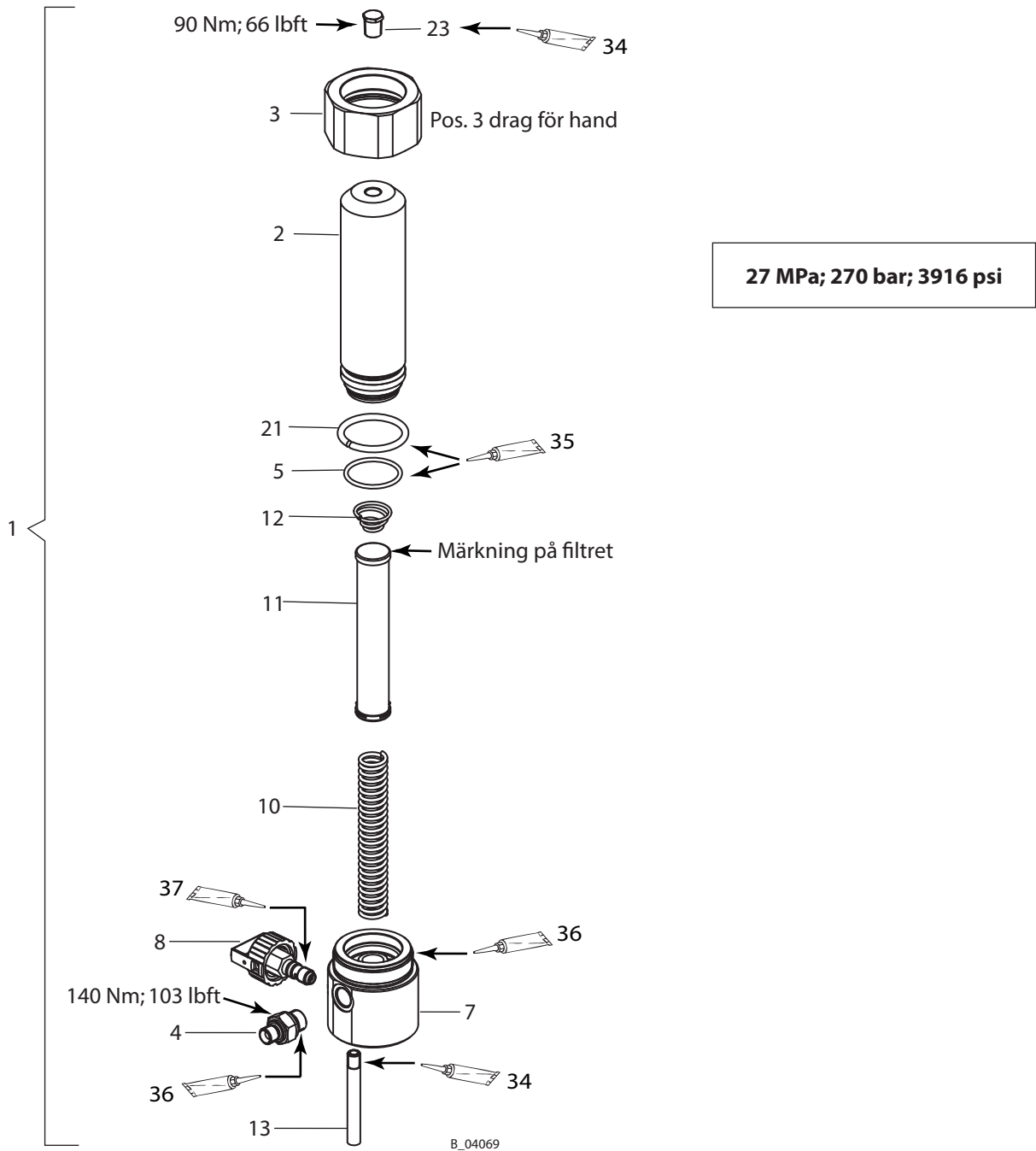


Pos	K	Stk	Beställningsnr	Benämning
1		1	2329978	Lackfilter DN6-PN270-G1/4"-1/4"NPS-SSt
2		1	2329940	Skruvstycke G1/4"
3	◆	1	9970123	Tätningring
4	◆	1	43590	Tryckfjäder
5	◆	1		Insticksfilter*
	◆ ●		34383	* Insticksfilter 200 maskor (röd)
	◆ ●		43235	* Insticksfilter 100 maskor (gul)
	◆		34377	* Insticksfilter 50 maskor (vit)
	◆ ●		89323	* Insticksfilter 30 maskor (grön)
6		1	--	Hus
7		1	2310575	Förbindelsedel-DF-MM-M16x1,5-1/4"NPS-PN530-SSt
8		1	9992609	Anti-fastbränningspasta tub

◆ = Slitdelar

● = Ingår inte i grundutrustningen men kan erhållas som specialtillbehör.

### 13.9 HÖGTRYCKSFILTER 270 BAR



Reservdelslista högtrycksfilter 270 bar

				Kulkranutförande i:	Rostfritt stål
Pos	K	Stk	Benämning	Beställningsnr	
1		1	HD filter DN10-PN270 SSt komplett	2329024	
2		1	Filterhus	2324542	
3		1	Överfallsmutter	2324543	
4		1	Reducerdubbelnippel med 2x60°	2325826	
5	◆	1	O-ring	9955863	
7		1	Fördelarhus	2324544	
8	◆	1	Avlastningsventil	169248	
10		1	Insats HT-filter / stöddkropp	9894245	
11		1	Filterpatron *		
	◆ ●		* Filtersil 200 maskor per tum (fin)	295721	
	◆		* Filtersil 100 maskor per tum (medel), maskvidd 0,16 mm	3514068	
	◆ ●		* Filtersil 50 maskor per tum (grov)	3514069	
	◆ ●		* Filtersil 20 maskor per tum (grov)	291564	
12	◆	1	Koniskfjäder	3514058	
13		1	Utloppsror	2324552	
21		1	Tryckring d45	2325562	
23		1	Sexkantplugg	2323718	
34		1	Loctite® 542 50 ml; 50 cc	9992831	
35		1	Fett Mobilux® EP2	9998808	
36		1	Anti-fastbränningspasta tub	9992609	
37		1	Molykote® DX fettsalva	9992616	

◆ = Slitdelar

● = Ingår inte i grundutrustningen men kan erhållas som specialtillbehör.



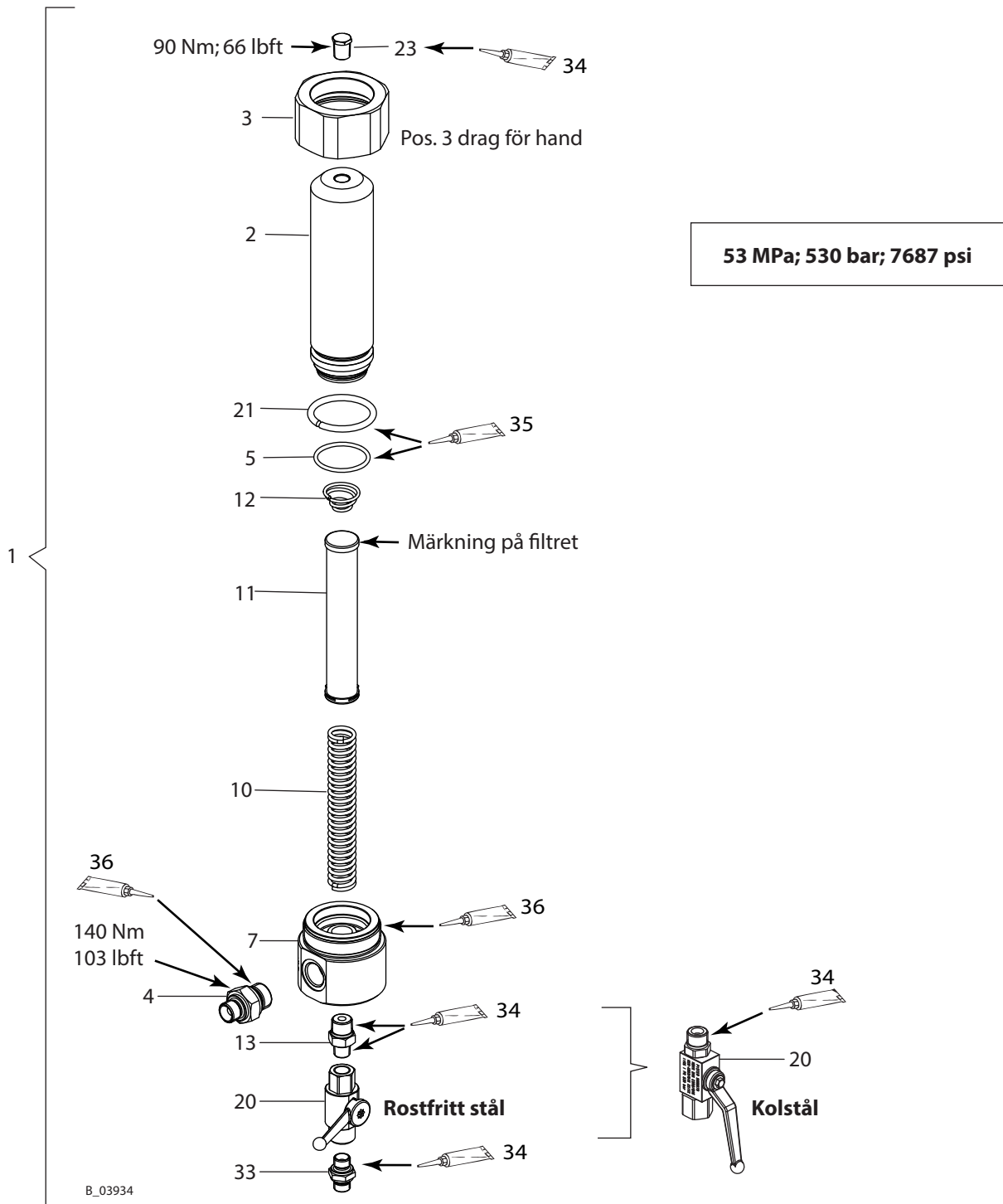
## FARA

### Felaktigt utfört underhåll/repairation!

Livsfara och risk för skador på utrustningen.

- Reparation och byte av delar får endast utföras av en WAGNER serviceverkstad eller av personal med specialutbildning.
- Endast sådana delar får repareras och bytas, som är upptagna i "reservdelskatalogen" och som tillhör utrustningen.
- Före allt arbete på utrustningen samt vid arbetsavbrott:
  - Tryckavlasta sprutpistoler och apparater.
  - Säkra sprutpistoler mot användning.
  - Bryt energi- och tryckluftförsörjningen.
  - Bryt förbindelsen till styrenheten från nätet.
- Följ drifts- och serviceinstruktionen vid allt arbete.

**13.10 HÖGTRYCKSFILTER 530 BAR**



## BRUKSANVISNING



Reservdelslista högtrycksfilter 530 bar

Pos	K	Stk	Benämning	Kulkranutförande i:	
				Rostfritt stål	Kolstål
				Beställningsnr	Beställningsnr
1		1	HD filter DN12-PN530 komplett	2329025	2335334
2		1	Filterhus	2324542	
3		1	Överfallsmutter	2324543	
4		1	Fitting-DF-MM-G1/2-G3/8-PN530-SSt	2330780	
5	◆	1	O-ring	9955863	
7		1	Fördelarhus för kulkran	2324670	
10		1	Insats HT-filter / stöddkropp	9894245	
11		1	Filterpatron *		
	◆ ●		* Filtersil 200 maskor per tum (fin)	295721	
	◆ ●		* Filtersil 150 maskor per tum (fin)	2325816	
	◆		* Filtersil 100 maskor per tum (medel), maskvidd 0,16 mm	3514068	
	◆ ●		* Filtersil 50 maskor per tum (grov)	3514069	
	◆ ●		* Filtersil 20 maskor per tum (grov)	291564	
12	◆	1	Koniskfjäder	3514058	
13		1	Fitting-DF-MM-R3/8-R1/4-PN530-SSt	2328291	
20	◆	1	Kulkran	2330156	9998679
21		1	Tryckring d45	2325562	
23		1	Sexkantplugg	2323718	
33		1	Dubbelstuts	3204611	2325826
34		1	Loctite® 542 50 ml; 50 cc	9992831	
35		1	Fett Mobilux® EP2	9998808	
36		1	Anti-fastbränningspasta tub	9992609	

◆ = Slitdelar

● = Ingår inte i grundutrustningen men kan erhållas som specialtillbehör.

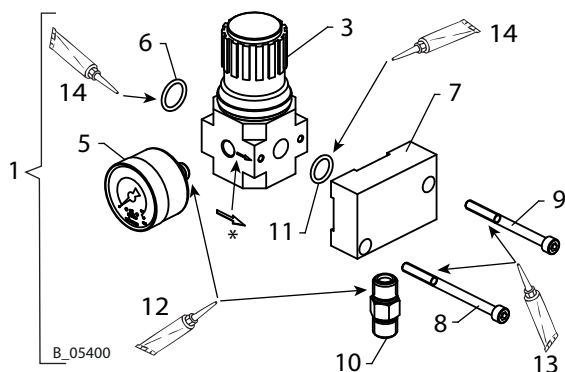

**FARA**
**Felaktigt utfört underhåll/reparation!**

Livsfara och risk för skador på utrustningen.

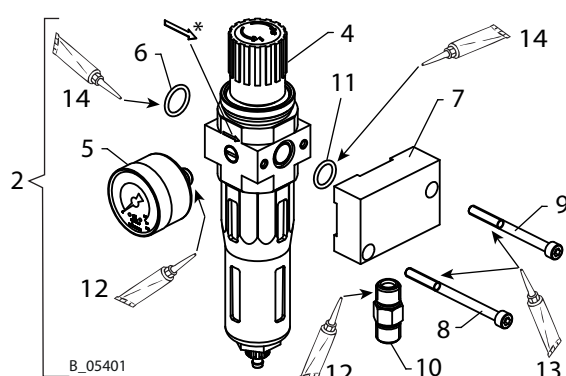
- Reparation och byte av delar får endast utföras av en WAGNER serviceverkstad eller av personal med specialutbildning.
- Endast sådana delar får repareras och bytas, som är upptagna i "reservdelskatalogen" och som tillhör utrustningen.
- Före allt arbete på utrustningen samt vid arbetsavbrott:
  - Tryckavlasta sprutpistoler och apparater.
  - Säkra sprutpistoler mot användning.
  - Bryt energi- och tryckluftförsörjningen.
  - Bryt förbindelsen till styrenheten från nätet,
- Följ drifts- och serviceinstruktionen vid allt arbete.

**13.11 AIRCOAT-REGULATOR OCH AIRCOAT-FILTERREGULATOR**

**AirCoat-regulator**



**AirCoat-filterregulator**



**Pos. 3 resp. 4:**

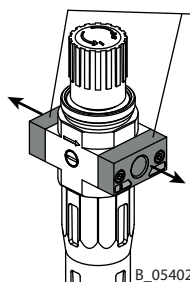
\* Beakta flödesriktningen (pilriktning på huset)

**Pos. 5:**

Skruva in manometern så mycket att den vita tätningsskivan är fullständigt i filterregleringsventilen. Skruva sedan endast vidare manometern för att rikta visningsskalan.

**Pos. 4:**

Innan monteringen ska du ta bort dessa båda gängplattor och fyra skruvar.



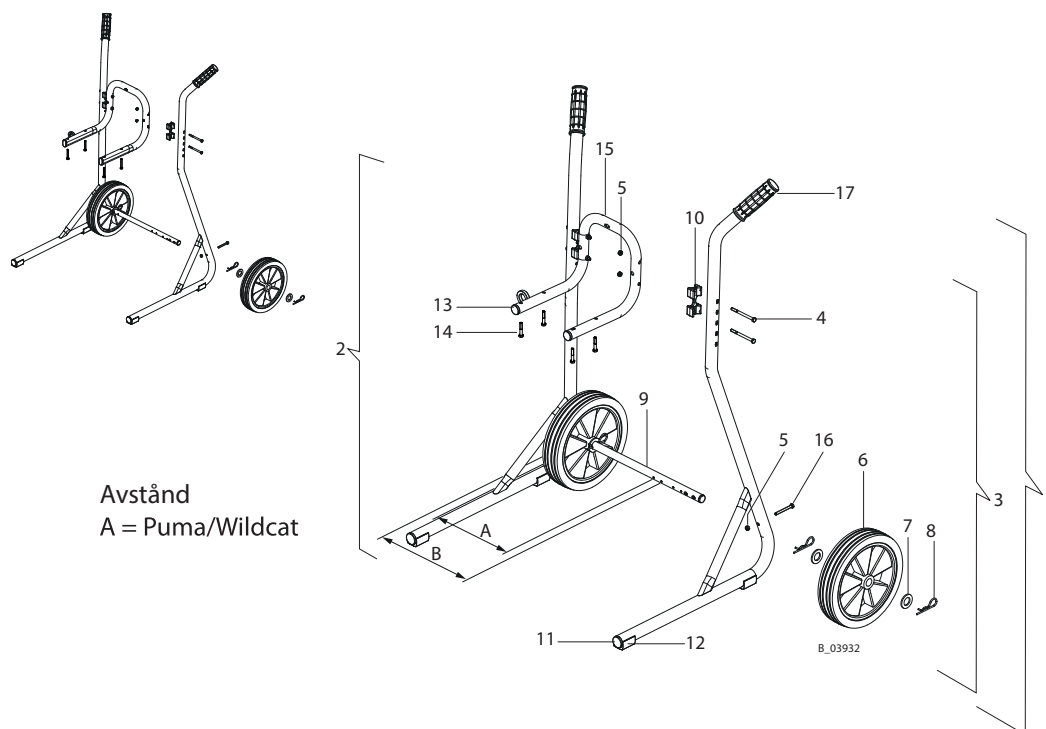
Reservdelslista AirCoat-regulator och AirCoat-filterregulator

Pos	K	Stk	Benämning	AirCoat-regulator Beställningsnr	AirCoat-filterregulator Beställningsnr
1		1	Sats AirCoat regulator	2328611	
2		1	Sats AirCoat-filterregulator		2333478
3	◆	1	Tryckregleringsventil LR-1/4-D-O-I-mini	2309972	
4	◆	1	Filterregleringsventil		2331950
5	◆	1	Manometer 0-10 bar RF40 (d40)	9998677	
6	◆	1	O-ring	9974166	
7		1	Fästplatta	2325527	
8		1	Cylinderskruv med innersexkant	9906021	
9		1	Cylinderskruv med innersexkant	9900320	
10		1	Dubbelnippel R1/4-R1/4	9994627	
11	◆	1	O-ring	9971313	
12		1	Loctite® 542	9992831	
13		1	Molykote® DX fettsalva	9992616	
14		1	Fett Mobilux® EP 2	9998808	

◆ = Slitdelar



### 13.12 VAGN FÖR WILDCAT OCH PUMA

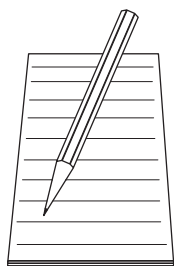


#### Reservdelslista vagn

Pos	K	Stk	Benämning	Beställningsnr
1		1	Vagn komplett	2325901
2		1	Pelare vänster 4"-6" (svetsad)	--
3		1	Pelare höger 4"-6" (svetsad)	--
4		4	Sexkantskruv DIN931 M6x75	9907140
5		6	Sexkantmutter, självlåsand M6	9910204
6	◆	2	Hjul D250	2304440
7		4	Bricka	340372
8		4	Fjädersprint	9995302
9		1	Hjulaxel 4"-6"	--
10	◆	2	Kopplingsdel 4"-6"	367943
11		2	Rörfot med lameller	--
12		2	Klämhylseglidare	--
13		2	Plugg	--
14		4	Sexkantskruv	9900218
15		1	Vägghållare	2332143
16		2	Sexkantskruv utan skaft M6x55	3061695
17	◆	2	Handtag	9998747

◆ = Slitdelar

**BRUKSANVISNING**



A series of horizontal lines for writing, starting from the top right of the notepad illustration and extending across the page.

## **14 3+2 ÅRS GARANTI PROFESSIONAL FINISHING**

### **14.1 GARANTIOMFATTNING**

Samtliga professionella färgappliceringsapparater från Wagner (nedan kallade produkter) kontrolleras och testas noga och är föremål för stränga kvalitetsäkringskontroller hos WAGNER. WAGNER ger därför endast den yrkesmässiga användare som köpt produkten i den auktoriserade fackhandeln (nedan kallad "kund") en utökad garanti för de produkter som anges på internet på [www.wagner-group.com/profi-guarantee](http://www.wagner-group.com/profi-guarantee).

Kundens bristansvarsanspråk utifrån köpeavtalet med säljaren och lagstadgade rättigheter begränsas inte av denna garanti.

Vi ger en garanti i den formen att vi avgör om produkten eller enskilda delar därav skall repareras eller om produkten återtas och inköpspriset betalas tillbaka. Kostnaderna för material och arbetstid bärs av oss. Ersatta produkter eller delar därav blir vår egendom.

### **14.2 GARANTITID OCH REGISTRERING**

Garantitiden är 36 månader vid industriell användning eller liknande påfrestningar, som t.ex. vid skiftarbete eller uthyrning 12 månader.

För bensen- och luftdrivna drivningar ger vi också 12 månaders garanti.

Garantitiden börjar på den dagen då fackhandlaren levererade produkten. Avgörande är datumet på inköpsfakturan.

För samtliga produkter som köpts i fackhandeln från och med 2009-02-01 förlängs garantitiden med 24 månader om köparen låter registrera dessa produkter inom 4 veckor efter fackhandlaren leveransdag. Registreringen skall göras enligt följande bestämmelser.

Registreringen görs på Internet under: [www.wagner-group.com/profi-guarantee](http://www.wagner-group.com/profi-guarantee)

Såsom bekräftelse gäller garanticertifikatet och original inköpsfakturan där inköpsdatumet framgår. En registrering är bara möjlig om köparen förklarar sig införstådd med att de data som skall matas in där också registreras.

Garantiarbeten innebär varken att garantitiden förlängs eller att garantin förnyas.

Efter att den respektive garantitiden har gått ut kan inga anspråk mot eller ur garantin gällandegöras.

### **14.3 GENOMFÖRANDE**

Om det under garantitiden visar sig fel på materialet, bearbetningen eller apparatens prestanda skall garantianspråken gällandegöras omedelbart, dock senast inom 2 veckor.

Den auktoriserade fackhandlaren, som har levererat utrustningen har rätt att ta emot garantianspråk. Garantianspråken kan dock även gällandegöras hos våra serviceverkstäder, som anges i bruksanvisningen. Produkten skall skickas in kostnadsfritt eller lämnas in tillsammans med inköpsfakturan i original, där inköpsdatumet framgår. För att kunna ta in anspråk en garantiförlängning skall därutöver garanticertifikatet bifogas.

Kostnaderna och risken för förlust eller skador på produkten under transporten till eller från det ställe som tar emot garantianspråken eller som levererar ut den reparerade produkten bärs av kunden.

#### 14.4 EXKLUDERING FRÅN GARANTIN

Garantianspråk kan inte hävdas för

- för delar som är utsatta för ett användningsberoende eller annat naturligt slitage, liksom brister på produkten som beror på användningen eller annat naturligt slitage. Till dessa räknas framför allt kablar, ventiler, packningar, munstycken, cylindrar, kolvar, mediatransporterande kapslingsdelar, filter, slangar, tätningar, rotorerna, statorer etc. Skador på grund av slitage förorsakas framför allt av smärglande ytbehandlingsmedel, som till exempel dispersioner, puts, spackel, lim, glasyrer och kvartsgrund.
- vid fel som beror på att användningsanvisningar ej beaktats, olämplig eller ej fackmannamässig användning, felaktig montering, framför allt driftsättning av köparen eller utomstående, ej avsedd användning, avvikande miljöförhållanden, olämpliga ytbehandlingsmaterial, kemiska, elektrokemiska eller elektriska inverkaner, ändamålsfrämmande driftförhållanden, drift med fel nätspänning/-frekvens, överbelastning eller bristande underhåll eller skötsel resp. rengöring.
- vid fel på utrustning som beror på att tillbehör, kompletterings- eller reservdelar använts som inte är WAGNER originaldelar.
- vid produkter på vilka det gjorts förändringar eller kompletteringar.
- vid produkter med borttaget serienummer eller om det har gjorts oläsbart.
- vid produkter på vilka ej auktoriserade personer gjort reparationsförsök.
- vid produkter med mindre avvikelser från bör-beskaffenheten, som inte är oväsentliga för produktens värde och användningsduglighet.
- vid produkter som helt eller delvis demonteras.

#### 14.5 KOMPLETTERANDE BESTÄMMELSER

Ovanstående garantier gäller endast för produkter som köpts i den auktoriserade fackhandeln i EU, OSS och Australien och som använts i det land där de köpts.

Om undersökning visar att inget garantifall föreligger, sker reparationen på köparens bekostnad.

Ovanstående reglerar slutgiltigt det rättsliga förhållandet med oss. Därutöver gående anspråk, framför allt för skador och förluster, oavsett typ, som uppkommer på grund av produkten eller dess användning är uteslutna, förutom det som gäller för produktansvarslagen.

Bristansvarsanspråk gentemot fackhandlaren förblir orörda.

För den här garantin gäller tysk lag. Avtalspråk är tyska. Om betydelsen hos den tyska och en utländsk text skiljer sig åt har den tyska texten företräde.

J. Wagner GmbH  
Division Professional Finishing  
Otto-Lilienthal-Straße 18  
88677 Markdorf  
Förbundsrepubliken Tyskland

Wagner proffsgaranti  
(Version 01.02.2009)

## 14.6 CE-FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE

Härmed försäkras vi att konstruktionen av pneumatiska pumpar och deras spraypackar:

Wildcat	Puma
18-40	28-40

uppfyller följande direktiv:

2006/42/EG	94/9/EG
------------	---------

Använda standarder, särskilt:

DIN EN ISO 12100: 2010	DIN EN ISO 13732-1: 2008	DIN EN 13463-1: 2009
DIN EN 809: 1998+A1: 2009+AC: 2010	DIN EN 14462: 2005+A1: 2009	DIN EN 13463-5: 2011
DIN EN ISO 4413: 2010	DIN EN 12621: 2006+A1: 2010	DIN EN ISO/IEC 80079-34: 2011
DIN EN ISO 4414: 2010	DIN EN 1127-1: 2011	

Tillämpade nationella tekniska specifikationer, särskilt:

DGUV-regel 100-500 (Tyskland)	TRBS 2153
-------------------------------	-----------

Märkning:

**CE** **Ex** II 2 G c IIB T3/T4 X

T3: Utan torrkörningsskydd

T4: Med torrgångsskydd

### Försäkran om CE-överensstämmelse

Försäkran om CE-överensstämmelse har bifogats produkten. Den kan vid behov efterbeställas hos din WAGNER-representant under angivande av produktens serienummer.

**Beställningsnummer:** 2302304

## 14.7 HÄNVISNING TILL NATIONELLA FÖRESKRIFTER OCH RIKTLINJER

- a) Betr.Sich.V. Driftsäkerhetsförordningen
  - b) BGI 740 Lackeringsutrymmen och -anordningar
  - c) BGR 180 Anordningar för rengöring av arbetsstycken med lösningsmedel
  - d) DGUV-regel 100-500 (Tyskland) Användning av arbetsmedel
  - e) TRBS 2153 Undvikande av risk för antändning till följd av elektrostatisk uppladdning
  - f) TRBS 1201 Kontroller av arbetsmedel och anläggningar som kräver övervakning
- Del 1: Kontroll av anläggningar i explosionsfarliga områden och kontroll av arbetsplatser i explosionsfarliga områden
- Del 3: Underhåll av apparater, skyddssystem, säkerhets-, kontroll- och regleringsanordningar enligt direktiv 94/9/EG – fastställande av provningsnödvändighet enligt § 14 avsn. 6 BetrSichV (tyska driftsäkerhetsförordningen)

**Anmärkning:** Alla titlar kan erhållas från Heymanns Verlag i Köln, eller finns på Internet.

**Servicenät i Tyskland****Berlin**

J. Wagner GmbH  
Servicecentrum  
Flottenstraße 28–42  
13407 Berlin  
Tel. 0 30/41 10 93 86  
Telefax 0 30 / 41 10 93 87

**Grünstadt**

J. Wagner GmbH  
Servicecentrum  
Dieselstraße 1  
67269 Grünstadt  
Tel. 0 63 59/ 87 27 55 0  
Telefax 0 63 59/ 80 74 80

**Ratingen**

J. Wagner GmbH  
Servicecentrum  
Siemensstraße 6-10  
40885 Ratingen  
Tel. 0 21 02 / 3 10 37  
Telefax 0 21 02 / 3 43 95

**Heidersdorf i Sachsen**

J. Wagner GmbH  
Servicecentrum  
Olbernhauer Straße 11  
09526 Heidersdorf  
Tel. 03 73 61 / 1 57 07  
Telefax 03 73 61 / 1 57 08

**München**

Jahnke GmbH  
Servicecentrum  
Hochstraße 7  
82024 Taufkirchen  
Tel. 0 89 / 6 14 00 22  
Telefax 0 71 27/30 75  
Telefax 0 89 / 6 14 04 33  
e-post: info@airless.de  
www.airless.de

**Nürnberg**

Grimmer GmbH  
Starenweg 28  
91126 Schwabach  
Tel. 0 91 22 / 7 94 73  
Telefax 0 91 22 / 7 94 75 0  
e-post: info@grimmer-sc.de  
www.grimmer-sc.de

**Hannover**

J. Wagner GmbH  
Servicecentrum  
Kornstrasse 20  
31535 Neustadt  
Tel. 0 50 32-8 00 06 23  
Telefax 0 50 32-8 00 06 24

**Markdorf – centralen**

J. WAGNER GmbH  
Otto-Lilienthal-Straße 18  
88677 Markdorf  
Postfach 11 20  
88669 Markdorf  
Tel. 0 75 44 / 505-0  
Telefax 0 75 44 / 505-1200  
www.wagner-group.com

**Kundcentrum**

Tel. 0 75 44 / 505-1666  
Telefax 0 75 44 / 505-1155  
E-post:  
kundenzentrum@wagner-group.com

**Teknisk service**

Tel. 0180 5 59 24 637  
(14 cent/mint från tyska fasta nätet,  
mobiltelefon max. 42 cent/min)

**WAGNERS KONTAKTNÄT I TYSKLAND FINNS PÅ INTERNET:**

**WWW.WAGNER-GROUP.COM/PROFI**





# WAGNER

- A** J. Wagner Ges.m.b.H.  
Ottogasse 2/20  
2333 Leopoldsdorf  
Österrike  
Tel. +43/ 2235 / 44 158  
Telefax +43/ 2235 / 44 163  
office@wagner-group.at
- B** WSB Finishing Equipment  
Veilinglaan 56-58  
1861 Meise-Wolvertem  
Belgium  
Tel. +32/2/269 46 75  
Telefax +32/2/269 78 45  
info@wagner-wsb.nl
- CH** Wagner International AG  
Industriestrasse 22  
9450 Altstätten  
Schweiz  
Tel. +41/71 / 7 57 22 11  
Telefax +41/71 / 7 57 22 22  
wagner@wagner-group.ch
- D** J. Wagner GmbH  
Otto-Lilienthal-Straße 18  
D-88677 Markdorf  
Postfach 11 20  
D-88669 Markdorf  
Tyskland  
Tel.: +49/75 44/505 -1664  
Fax: +49/75 44/505 -1155  
wagner@wagner-group.com  
www.wagner-group.com
- DK** Wagner Spraytech  
Scandinavia A/S  
Helgeshøj Allé 28  
2630 Taastrup  
Danmark  
Tel. +45/43/ 27 18 18  
Telefax +45/43/ 43 05 28  
wagner@wagner-group.dk
- E** Makimport Herramientas, S.L.  
C/ Méjico nº 6  
Pol. El Descubrimiento  
28806 Alcalá de Henares (Madrid)  
Tel. 902 199 021/ 91 879 72 00  
Telefax 91 883 19 59  
ventas@grupo-k.es  
info@grupo-k.es
- F** Wagner France S.a.r.l  
12 Avenue des Tropiques  
Z.A. de Courtaboeuf  
91978 Les Ulis Cedex  
France  
Tel. 0 825 011 111  
Telefax +33 (0) 1 69 81 72 57  
division.batiment@wagner-france.fr
- CZ** E-Coreco s.r.o.  
Na Roudné 102  
301 00 Plzeň  
Tjeckien  
Tel. +420 734 792 823  
Telefax 420 227 077 364  
info@aplikacebarev.cz
- GB** Wagner Spraytech (UK) Limited  
The Coach House  
2 Main Road  
Middleton Cheney OX17 2ND  
Great Britain  
UK-hjälptelefon 01295 714200  
Fax 01295 710100  
enquiries@wagnerspraytech.co.uk
- I** Wagner colora Srl  
Via Italia 34  
20060 Gessate – MI  
Italia  
Tel. 02.959292.1  
Telefax 02.95780187  
info@wagnercolora.com
- NL** WSB Finishing Equipment BV  
De Heldinnenlaan 200,  
3543 MB Utrecht  
Netherlands  
Tel. +31/ 30/241 41 55  
Telefax +31/ 30/241 17 87  
info@wagner-wsb.nl
- S** Wagner Spraytech  
Scandinavia A/S  
Helgeshøj Allé 28  
2630 Taastrup  
Danmark  
Tel. +45/43/ 21 18 18  
Telefax +45/43/ 43 05 28  
wagner@wagner-group.dk

[www.wagner-group.com](http://www.wagner-group.com)

Med reservation för misstag och ändringar.